miniland BABY

thermokit

Castellano	3	**Deutsch**	42
English	13	**Italiano**	52
Português	23	**Polski**	62
Français	33	**Русский**	72

89119-3

89119-2

89119-1

www.**miniland**baby.com

ÍNDICE

Castellano

1. Introducción
2. Contenido
3. Termómetro corporal (89119-1)
4. Termómetro chupete (89119-2)
5. Termómetro de baño (89119-3)
6. Información sobre eliminación de las pilas y el producto

1. INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por comprar este conjunto de termómetros que incluye un termómetro corporal, otro para el baño y un termómetro chupete.
Antes de utilizar estos dispositivos lea con atención las instrucciones incluidas en este manual. Guarde el manual, puesto que contiene información importante.

Las características descritas en este manual de usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Le rogamos tenga presente que la garantía del producto no cubrirá los cambios o modificaciones del equipo que no efectúe el servicio técnico de MINILAND.

2. CONTENIDO

1 Termómetro corporal
1 Termómetro para el baño
1 Termómetro chupete
1 Estuche para transporte y almacenaje
1 Manual de instrucciones y garantía

Si faltara cualquiera de los elementos anteriores, póngase en contacto con su vendedor.

3. TERMÓMETRO CORPORAL (89119-1)

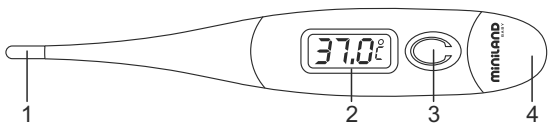
3.1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Tragarse una pila podría traer consecuencias fatales.
2. No recargue las pilas.
3. No deseche las pilas tirándolas al fuego, porque podrían explotar.
4. No deje que el dispositivo caiga o se golpee. No está hecho a prueba de golpes.
5. No trate de esterilizarlo por calor o hirviéndolo.
6. No guarde el aparato en un lugar directamente expuesto a la luz del sol o a altas temperaturas.
7. No se debe doblar, morder o tratar de estirar el dispositivo.
8. No trate de desmontar ni abrir el dispositivo, salvo para cambiarle las pilas.

9. La medida podría ser inexacta si la temperatura corporal es inferior a la temperatura ambiente.

Avisos relativos a las pilas: Utilice sólo las pilas indicadas.

3.2. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
3.2.1. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS
1. Sensor
2. Pantalla LCD
3. Botón de ENCENDIDO / APAGADO
4. Compartimento para las pilas



3.3. INSTRUCCIONES DE USO
Asegúrese de que el termómetro está apagado antes de tomar la temperatura
1. Pulse el botón de encendido/apagado (3). Oirá un pitido corto y todos los símbolos se encenderán durante un segundo, mostrando que todas las partes de la pantalla LCD funcionan correctamente. A continuación, aparecerá en pantalla durante unos 2 segundos la última medición de temperatura tomada. Finalmente, aparecerá parpadeando el símbolo ºC o ºF, lo cual indicará que el termómetro está listo para tomar la temperatura corporal.
2. Durante la medición, aparecerá en la pantalla LCD "Lo °C" o "Lo °F", si la temperatura tomada es inferior a los 32,0°C (89,6°F), o "Hi °C" o "Hi °F" si la temperatura tomada es superior a los 43,0°C /109,4°F
3. Cuando el sensor alcance su punto de equilibrio o de máximo térmico, el símbolo ºC (o ºF) dejará de parpadear y sonarán 10 pitidos. En ese momento podrá medirse la temperatura y ésta no cambiará una vez se retire el termómetro.
4. Si la temperatura medida es superior a 37,8ºC (100ºF), la función de aviso de fiebre se activará y sonará un pitido durante unos 10 segundos.
5. Una vez realizada la medición, apague el dispositivo pulsando el botón de encendido/apagado. Si se deja el dispositivo encendido, se activará la función de apagado automático aproximadamente en unos 9 minutos, para ahorrar energía. Para realizar una medición continua, siga de nuevo todos los pasos de encendido desde el principio.

3.3.1. MÉTODOS DE USO
Cuando mida la temperatura corporal, hágalo siempre en la misma parte del cuerpo y a la misma hora.

Sea cual sea el método que utilice, le recomendamos que evite comer o beber, hacer ejercicio, ducharse o tomar un baño y fumar durante los 15 minutos previos al uso del termómetro.

3.3.1.1. USO RECTAL

Suele llevarse a cabo con bebés, niños pequeños o cuando resulta difícil medir la temperatura por el método oral o axilar.

1. Cubra el sensor del termómetro con una funda y lubríquelo con un lubricante con base acuosa para una inserción más fácil. No utilice lubricantes con base de petróleo.
2. Inserte el sensor del termómetro suavemente en el recto NO MÁS DE 1/2 pulgada (aproximadamente 1 cm y medio). Si detecta resistencia, pare. Mantenga el termómetro dentro del recto durante la medición.
3. Cuando se alcance la temperatura máxima (en unos 10~15 segundos, aproximadamente), el termómetro emitirá 10 pitidos y el símbolo “ºC” (o “ºF”) dejará de parpadear. En ese momento podrá medirse la temperatura y esta no cambiará una vez se retire el termómetro.

Recuerde que este método proporciona una temperatura en torno a 0,5~1ºC superior a la temperatura oral.

3.3.1.2. USO ORAL

1. Cubra el sensor del termómetro con una funda.
2. Colóquelo bajo la lengua. La boca debe mantenerse cerrada durante la medición para que la lectura sea exacta. Tenga cuidado de no morder el termómetro.
3. Cuando se alcance la temperatura máxima (en unos 10~15 segundos, aproximadamente), el termómetro emitirá 10 pitidos y el símbolo “ºC” (o “ºF”) dejará de parpadear. En ese momento podrá medirse la temperatura y esta no cambiará una vez se retire el termómetro.

3.3.1.3. USO AXILAR

Este método se emplea con bebés y niños pequeños, pero resulta menos exacto y lleva más tiempo.

1. Limpie la axila con una toallita.
2. Cubra el sensor del termómetro con una funda. Colóquelo en la axila.
3. Cuando se alcance la temperatura máxima (en unos 30 segundos, aproximadamente, aunque puede llevar más tiempo con este método), el termómetro emitirá 10 pitidos y el símbolo “ºC” (o “ºF”) dejará de parpadear. En ese momento podrá medirse la temperatura y esta no cambiará una vez se retire el termómetro.

Recuerde que este método proporciona una temperatura 1ºC inferior a la temperatura oral.

Para que la lectura sea más similar a la oral, deberá tomar la temperatura durante más de 10 minutos, ignorando los pitidos.

3.4. MANTENIMIENTO

3.4.1. LIMPIEZA

1. Limpie el sensor del termómetro antes y después de cada uso utilizando alcohol médico de 95º y aclárelo a continuación con agua abundante.
2. Cuando haga mediciones de temperatura continuas, le recomendamos que utilice una funda no reutilizable para el sensor.

3.4.2. CAMBIO DE PILAS

Si aparece el símbolo de batería " ▬ " parpadeando, eso significa que es necesario cambiar las pilas.

1.Retire la tapa del compartimento de las pilas.
2.Quite la pila utilizando un elemento no metálico.
3.Coloque otra pila nueva alcalina del tipo LR41 o similar.
4.Asegúrese de que el polo positivo (+) queda hacia arriba.
5.Cierre bien la tapa del compartimento.
6.Deseche la pila usada convenientemente y de forma segura y manténgala fuera del alcance de los niños.

3.5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Rango de medición: 32ºC~42.9ºC / 89.6ºF~109.2ºF
Tiempo de medición: 10 segundos

Exactitud:

Exactitud	Rango de medición	Exactitud	Rango de medición
±0,1 ºC	de 35,0 ºC a 42,0 ºC	±0,2 ºF	de 95,0ºF a 107,6ºF
±0,2 ºC	rango restante con una temperatura ambiente de 22ºC (71,6ºF)	±0,3 ºF	rango restante con una temperatura ambiente de 22ºC (71,6ºF)

- Pantalla para ºC o ºF (establecido por defecto en fábrica)
- Potencia: Pila de botón de 1 LR41, 1,5V
- Duración aproximada de la pila: 250 horas en uso continuo
- Vida útil: 3 años
- Temperatura de almacenamiento: De -10ºC a 40ºC (de 14 ºF a 104ºF). Humedad: del 30% al 90%
- Temperatura de funcionamiento: De 10 ºC a 35ºC (de 50 ºF a 95ºF). Humedad: del 40% al 80%
- Pantalla para ºC o ºF (establecido por defecto en fábrica)

3.5.1. SÍMBOLOS ESTÁNDAR

· Atención: ¡Lea las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el aparato!

· Parte aplicada tipo BF

· Deberá deshacerse del aparato según lo establecido en la Directiva 2002/96/EC

· Cumple con el Real Decreto 1591/2009, por el que se regulan los productos sanitarios.
El aparato cumple con la Directiva Europea para aparatos de uso médico (93/42/EEC) modificada en virtud de la directiva 2007/47/EC.
Organismo certificador 0434: Det Norske Veritas Certification AS

· Código de lote

· Número de serie

· Nombre y dirección del fabricante.

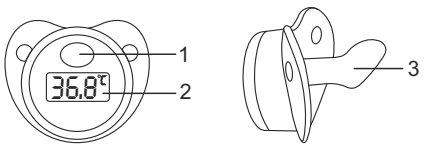
EC REP · Representante autorizado en la Unión Europea

4. TERMÓMETRO CHUPETE (89119-2)

4.1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.Es adecuado para medir la temperatura corporal y útil para cualquier familia.
2.Está diseñado y fabricado de acuerdo con los requisitos establecidos en la normativa EN12470-3: Funciona como un termómetro eléctrico compacto (predictivo y no predictivo) con un rendimiento máximo.
3.Ha pasado los tests de emisiones EMC, el test de inmunidad según la normativa EN60601-1-2 y el test de biocompatibilidad según MDD anexol.
4. Según el grado de protección contra descargas eléctricas, tiene la clasificación BF, en base a la normativa EN60601-1.
5.Evite que el dispositivo caiga, se rompa o se golpee.
6.No lo introduzca jamás en agua hirviendo para esterilizarlo.
7.No lo introduzca jamás en ninguna solución química y manténgalo alejado de la luz solar directa y del calor, así como de fuentes de ondas electromagnéticas para evitar interferencias.
8.No guarde el aparato en un lugar directamente expuesto a la luz del sol o a altas temperaturas.
9.No recargue las pilas.
10.No deseche las pilas tirándolas al fuego, porque podrían explotar.
11.Las pilas usadas o partes desechables del producto deberán eliminarse de acuerdo con las regulaciones nacionales aplicables.
¡Precaución! Guarde las pilas y el termómetro fuera del alcance de los niños.

4.2. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
4.2.1. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS
1.Botón de ENCENDIDO / APAGADO
2.Pantalla LCD
3.Sensor



4.3. INSTRUCCIONES DE USO
1.Pulse el botón de encendido. Aparecerá en la pantalla 188,8, lo cual indica que el funcionamiento es normal y hay suficiente energía. A continuación aparecerá en pantalla la última medición tomada memorizada y comenzará la rutina de autocomprobación. Después aparecerá en pantalla “LoºC" o ”LoºF”, si el funcionamiento es correcto.
2.Deje de pulsar el botón y aparecerá en pantalla una temperatura de 37,0ºC (98,6ºF), lo cual significa que ya está listo para tomar la temperatura.
3.Mientras se realice la medición, parpadeará el símbolo “ºC” o ”ºF” hasta que se estabilice la temperatura.
Si en 16 segundos no cambia la temperatura o si el cambio es inferior a 0,1ºC (0,1ºF), dejará de parpadear el símbolo “ºC” o ”ºF” y la alarma sonará durante unos 10 segundos.
a.Alarma normal: Un “pitido lento” significa que la temperatura es normal, es decir, inferior a 37,8 ºC (100ºF).
b.Alarma de fiebre: Un “pitido rápido” significa que el bebé tiene fiebre, es decir, temperatura superior a 37,8ºC (100ºF).
4.En la pantalla LCD aparecerá “HiºC” o “HiºF” si la temperatura medida es superior a 43,0ºC (109,9ºF).
5.En la pantalla LCD aparecerá "LoºC" o "LoºF" si la temperatura medida es inferior a 32.0ºC (90ºF).
6.Apague el termómetro pulsando suavemente el botón de encendido, o déjelo durante 9 minutos sin utilizar y se apagará automáticamente para ahorrar energía.
7.Si se utiliza para tomar la temperatura de un niño, debe estar un adulto presente supervisando su uso en todo momento.

4.3.1. MÉTODO DE USO

Debe tomarse la temperatura a la misma hora del día, puesto que, si se hace antes o después, la medición podría resultar superior o inferior.
Cierre la boca y respire despacio por la nariz durante 1 minuto, para obtener una temperatura estable. El aire inhalado al respirar podría afectar a la exactitud del resultado.
El tiempo de medición oscila entre tres y cinco minutos y la temperatura corporal normal es de unos 37,0ºC (98,6ºF).

Notas:

-Las temperaturas normales varían según la persona y el tiempo de medición.
-Con este método se obtiene aproximadamente la misma temperatura que empleando el termómetro corporal para la medición oral de la temperatura.
-Hay que limpiar el aparato antes de cada medición.
-Si la pila está gastada, la medición será inexacta.

4.4. MANTENIMIENTO

4.4.1. LIMPIEZA

El termómetro es sumergible y puede limpiarse bajo el agua o empleando alcohol médico de 95 volúmenes y aclarándolo a continuación con agua abundante.

Notas:

-Podría dañarse el termómetro si se emplean lociones o métodos de limpieza diferentes de los especificados.
-No es necesario calibrar el producto y el uso recomendado es de 3 años.
-No lo introduzca jamás en agua hirviendo para esterilizarlo.

4.4.2. SUSTITUCIÓN DEL DISPOSITIVO

Si las pilas están gastadas parpadeará el símbolo de batería . Para mantener la vida útil de las pilas, este dispositivo está dotado de una función de apagado automático que se activa unos 8~10 minutos después de su uso. El chupete termómetro digital es una unidad sellada y debe sustituirse cuando se agoten las pilas.

4.5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Rango de medición: 32.0ºC~42.9ºC / 90ºF~109.9ºF
Tiempo de medición: unos 2~4 minutos
Exactitud:

Exactitud	Rango de medición	Exactitud	Rango de medición
±0,1 ºC	de 35,0 ºC a 42,0 ºC	±0,2 ºF	de 95,0ºF a 107,6ºF
±0,2 ºC	rango restante con una temperatura ambiente de 22ºC (71,6ºF)	±0,4 ºF	rango restante con una temperatura ambiente de 22ºC (71,6ºF)

Resolución: 0,1ºC/ºF
Potencia: Pila de botón de 1 x LR41, 1,5V
Vida útil de las pilas: Unas 250 horas o 1000 usos.
Temperatura de almacenamiento: De -10ºC a 40ºC (de 14 ºF a 104ºF).
Humedad: del 30% al 90%
Temperatura de funcionamiento: De 10 ºC a 35ºC (de 50 ºF a 95ºF). Humedad: del 40% al 80%
Peso: 16g
Pantalla: LCD de 31/2 dígitos

4.5.1. SÍMBOLOS ESTÁNDAR

· Atención: ¡Lea las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el aparato!

· Parte aplicada tipo BF

· Deberá deshacerse del aparato según lo establecido en la Directiva 2002/96/EC

CE 0434 · Cumple con el Real Decreto 1591/2009, por el que se regulan los productos sanitarios.
El aparato cumple con la Directiva Europea para aparatos de uso médico (93/42/EEC) modificada en virtud de la directiva 2007/47/EC.
Organismo certificador 0434: Det Norske Veritas Certification AS

LOT · Código de lote

SN · Número de serie

· Nombre y dirección del fabricante.

EC REP · Representante autorizado en la Unión Europea

5. TERMÓMETRO DE BAÑO (89119-3)

5.1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.Este dispositivo es seguro para que jueguen con él los niños. Cumple con los estándares electromagnéticos y de seguridad del juguete de la UE.
2.Tragarse una pila podría traer consecuencias fatales.
3.No recargue las pilas.
4.No deseche las pilas tirándolas al fuego, porque podrían explotar.

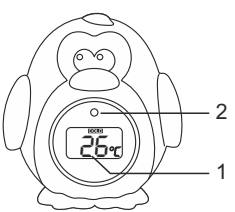
5.No guarde el aparato en un lugar directamente expuesto a la luz del sol o a altas temperaturas.
6.No trate de desmontar ni abrir el dispositivo, salvo para cambiarle las pilas.
7.Utilice solo pilas CR2032.
8.Asegúrese de que se insertan las pilas con la polaridad correcta.
9.No mezcle distintos tipos de pilas.
10.No mezcle pilas nuevas y usadas.
11.Las pilas gastadas deben retirarse del dispositivo y desecharse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
12.Retire las pilas si deja el aparato sin usar durante largos períodos de tiempo.
13.Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse.
14.Abra la tapa del compartimento de las pilas utilizando unas pinzas o un objeto similar.
15. Este juguete solo puede introducirse en el agua si está completamente montado según se indica en las instrucciones.

5.2. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

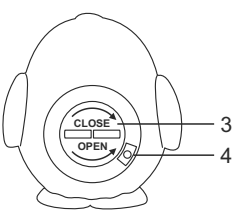
5.2.1. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1.Pantalla LCD
2.Indicador de alarma
3.Compartimento para las pilas
4.Sensor

Parte delantera



Parte delantera



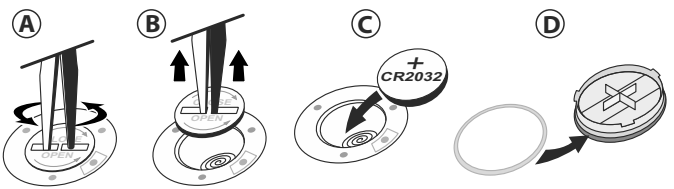
5.3. INSTRUCCIONES DE USO

La principal función del pingüino es medir la temperatura del agua del baño. Flota y es sumergible.
-Si la temperatura del agua es inferior a 33ºC, el pingüino mostrará el aviso de agua fría “COLD”.
-Si la temperatura del agua está entre 33ºC – 38ºC, mostrará solo la temperatura, puesto que el agua estará a la temperatura ideal.
-Y si la temperatura del agua es superior a 38ºC, el pingüino mostrará el aviso de agua caliente “HOT” y parpadeará un LED rojo.
Para mantener la vida útil de las pilas, este dispositivo está dotado de una función de apagado automático que se activa unos 60 minutos después de su uso. Se enciende por vibración, por ejemplo golpeándolo contra la palma de la mano.

Cuando se utilice este dispositivo durante el baño de los niños, debe haber siempre un adulto supervisando su uso.

5.4. MANTENIMIENTO
5.4.1. LIMPIEZA
Puede limpiarse el termómetro utilizando un paño húmedo suave.
¡PRECAUCIÓN! Nunca limpie el termómetro de baño con alcohol.

5.4.2. CAMBIO DE PILAS
Cambie las pilas cuando la imagen en pantalla sea poco clara.
1.Abra la tapa del compartimento de las pilas utilizando unas pinzas o un objeto similar.
2.Sustituya la pila del tipo CR2032. Asegúrese de que el cátodo está hacia abajo y el anillo aislante de silicona para evitar el paso del agua está en su sitio.
3.Cierre bien la tapa del compartimento.



5.5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Rango de medición: 0ºC~50ºC / 32ºF~122ºF
Tiempo de medición: 2 segundos
Exactitud: +/-1ºC (+/-2ºF)
Resolución: 1ºC / 1.8ºF
Temperatura de almacenamiento：-10ºC~60ºC / 14ºF~140ºF
Potencia: 1 xCR2032
Vida útil de las pilas: Aproximadamente 1 año (para un uso de una hora diaria)
Pantalla para ºC o ºF (establecido por defecto en fábrica)
Alarma de temperatura alta ≧39ºC

6. INFORMACIÓN SOBRE ELIMINACIÓN DE LAS PILAS Y EL PRODUCTO
Debe deshacerse del producto de forma responsable.
No eche aquellos productos que lleven un símbolo de un contenedor tachado a la basura normal.
Para una recogida y tratamiento adecuado de estos productos, deberá llevarlos al punto limpio de su ciudad. También puede contactar con el vendedor o la tienda en que lo haya adquirido.

English

INDEX

1. Introduction
2. Contents
3. Body thermometer (89119-1)
4. Pacifier thermometer (89119-2)
5. Bath thermometer (89119-3)
6. Battery & product disposal information

1. INTRODUCTION

Congratulations on the purchase of this kit of thermometers that includesa body thermometer, a bath thermometer and a pacifier thermometer.
Before using this kit, please read this manual carefully.
Please keep this manual as it contains important information.

The features described in this user's guide are subject to modifications without prior notice.

Only changes and modifications carried by the MINILAND technical service are covered by the product guarantee.

2. CONTENTS

1 Body Thermometer
1 Bath Thermometer
1 Pacifier Thermometer
1 Case for storage and transport
1 Instruction manual and guarantee card

If any of the above is missing, please contact your retailer.

3. BODY THERMOMETER (89119-1)

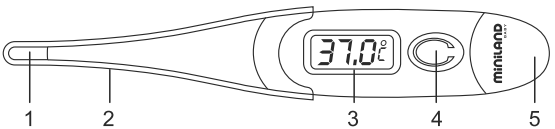
3.1. SAFETY INSTRUCTIONS

1. Swallowing a battery may be fatal.
2. Do not charge the battery.
3. Do not dispose the battery in fire as it may explode.
4. Do not drop the unit. It is not shock proof.
5. Do not attempt to sterilize with heat or by boiling.
6. Do not store the unit in direct sunlight or at high temperature.
7. Do not bend or bite or pull the unit.
8. Do not attempt to disassemble the unit except to replace the battery.
9. The measurement reading maybe incorrect when the body temperature is lower than ambient temperature.

Battery Warning: Use only the batteries indicated.

3.2. PRODUCT FEATURES
3.2.1. PARTS DESCRIPTION

1. Probe
2. Probe cover
3. Display LCD
4. ON / OFF Button
5. Battery cover



3.3. INSTRUCTIONS FOR USE

1. Ensure that the thermometer has been turned off before taking the temperature. Press and release the power button (4). A short beep will be heard and all the symbols will be turned on for 1 second to show that all parts of the LCD are functioning properly,

then the last measurement will be shown on the display for 2 seconds.

When the flashing ºC or ºF symbol appears take the body temperature.

Note: You may find it easier to start measuring your child's body temperature before turning the thermometer on as it is easy to miss the flashing ºC or ºF symbol. For example: place the probe into your child's mouth then turn the thermometer on.

2. During the measurement the LCD will display "Lo °C" or "Lo °F" if the measured temperature is below 32.0°C (89.6°F), or will display "Hi °C" or "Hi °F" if the measured temperature is above 43.0°C /109.4°F

3. When the probe tip reaches its thermal equilibrium or peak, the ºC (or ºF) symbol stops flashing and the beeper will sound 10 times. The temperature is now ready to be read and will not change when the thermometer is removed.

4. **FEVER:** 3 fast beeps repeated 10 times. If the measured temperature is higher then 37.8ºC (100ºF), the fever warning function will emit 3 fast beeps 10 times .

5. After measuring, turn off the unit by pressing the power button. If the power is left on, the thermometer will switch off after approximately 9 minutes to save power.

6. Press and release power button to take another reading.

3.3.1. METHODS OF USE

When measuring the body temperature, always take the measurement from the same part of the body and at the same time of day.
Whichever method is used, it is recommended to avoid eating or drinking any liquids, exercising, taking showers or baths, or smoking for 15 minutes prior to use.

3.3.1.1. MOUTH (ORAL USE)

1. Cover the thermometer's tip with the probe cover.
2. Place the probe tip under the tongue as far in as possible and switch the thermometer on. The mouth should remain closed during the measurement to ensure an accurate reading. Be careful not to bite the thermometer.
3. When the peak temperature is reached (15~25 seconds), it will beep 10 times and the "ºC" (or "ºF") sign will stop flashing. The temperature is now ready to read and will not change when the thermometer is removed.

3.3.1.2. ARMPIT (AXILLARY USE)

This method can be used for babies and young children but is less accurate and takes longer. **NOTE:** This method produces a temperature 1ºC lower than a temperature taken orally. To get a reading temperature closer to an oral temperature, you must take the temperature over a 10-minute period.
1. Wipe the armpit with a towel.
2. Cover the tip of the thermometer with the probe cover. Place the probe tip firmly under the armpit, then bring your arm to your side so your elbow is firmly pressed against the side of your body and switch the thermometer on.
3. When the peak temperature is reached (usually 30 seconds but sometimes longer for this method), it will beep 10 times and the "ºC" (or "ºF") sign will stop flashing. The temperature can now be read and will not change when the thermometer is removed.

3.3.1.3. ANUS (RECTAL USE)

Commonly used for babies, young children, or when it is difficult to take an oral (mouth) or axillary (armpit) temperature.
1. Cover the thermometer's tip with a probe cover and lubricate with a child-safe water-soluble lubricant e.g. KY for easier insertion. Do not use a petroleum jelly.
2. Gently insert the tip of the thermometer NO MORE THAN 1/2 inch into the rectum. If you detect resistance, **STOP**. Hold the thermometer in place during the measurement.
3. When the peak temperature is reached (usually 10~15 seconds), the thermometer will beep 4 times and the "ºC" (or "ºF") sign will stop flashing. The temperature is now ready to read and will not change when the thermometer is removed.
Remember that this method produces a temperature about 0.5~1ºC higher than a temperature taken orally.

3.4. MAINTENANCE
3.4.1. CLEANING

1. Clean the thermometer probe before and after use by wiping it with medical alcohol 95% and then rinse with plenty of water.

2. When taking continuous measurements, we recommend using a probe cover, which should not to be reused.

3.4.2. REPLACING THE BATTERY

When the battery flag "▬" appears and flashes, the battery needs to be replaced.
1. Remove the battery cover.
2. Remove the battery with a non-metallic object.
3. Replace with an alkaline LR41.
4. Make sure the positive (+) side is facing up.
5. Close the cover securely.
6. Carefully discard the used battery and keep it out of children's reach.

3.5. TECHNICAL SPECIFICATION

- Measurement range: 32ºC~42.9ºC / 89.6ºF~109.2ºF
- Measuring time: 10 seconds

Accuracy ºC:

Accuracy	Measurement Range
±0.1 ºC	from 35.0 ºC to 42.0 ºC
±0.2 ºC	remaining range at an ambient of 22ºC
-1 ºC	Armpit (axillary use) - need to add 1 ºC to reading

Accuracy ºF:

Accuracy	Measurement Range
±0.2 ºF	from 95.0ºF to 107.6ºF
±0.3 ºF	remaining range at an ambient of 71.6ºF
-0.5 ºF	Armpit (axillary use) - need to add 0.5 ºF to reading

- Display unit ºC or ºF (factory setting only)
- Power: 1 LR41 button battery, 1.5V
- Battery life approx. 250 hours of continuous use
- Shelf life: 3 years
- Storage temperature: -10ºC to 40ºC (14ºF to 104ºF). Humidity: 30% to 90%
- Operation temperature: 10ºC to 35ºC (50ºF to 95ºF). Humidity 40% to 80%

3.5.1. NORMALIZED SYMBOLS

· Attention: Read the operating Instructions for use!

· Applied part of type BF

· Disposal in accordance with Directive 2002/96/EC (WEEE)

CE 0434 · Complies with the European Medical Device Directive (93/42/EEC) and amended by directive 2007/47/ECrequirements.
Notified body 0434: Det Norske Veritas Certification AS

LOT · Batch code

SN · Serial number

· The name and the address of the manufacturer.

EC REP · Authorized Representative in the European Community

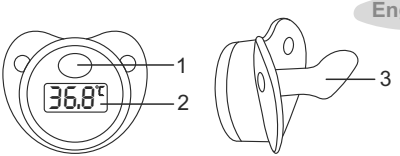
4. PACIFIER THERMOMETER (89119-2)

4.1. SAFETY INSTRUCTIONS

1. Suitable for measuring childrens' body temperatures.
2. It is designed and manufactured complying with relevant requirements in EN12470-3: Performance of Compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device.
3. It has passed EMC emission test, immunity test according to EN60601-1-2 and biocompatibility test according to MDD annex 1.
4. According to the degree of protection against electric shock, it is classified to BF, in accordance with EN60601-1.
5. Avoid dropping the device or subjecting it to heavy knocks.
6. Never put it in boiling water for sterilizing.
7. Never allow chemical solutions to come into contact with the pacifier and keep away from direct sunlight or heat sources as well as strong electromagnetic sources to avoid interference.
8. Do not store the unit in direct sunlight or at high temperature.
9. Do not charge the battery.
10. Do not dispose of the battery in fire as it may explode.
11. Dispose of the product and battery according to relevant national regulations.

Caution! Be sure that both the battery and the thermometer are kept away from children. The pacifier is not a toy! Children MUST NOT be allowed to play with it! Remove the pacifier once you have taken your child's temperature and place back in its cover.

4.2. PRODUCT FEATURES
4.2.1. PARTS DESCRIPTION
1. ON / OFF Button
2. LCD Display
3. Sensor



4.3. INSTRUCTIONS FOR USE
Place the pacifier in your child's mouth before turning it on.
1. Press and release the power button (1). A short beep will be heard and all the symbols will be turned on for 1 second to show that all parts of the LCD are functioning properly,

then the last measurement will be shown on the display for 2 seconds.

After this, the screen will very briefly show 37.0ºC (98.6ºF) if operating correctly.

When the flashing ºC or ºF symbol appears take the body temperature.

2. On reaching its thermal equilibrium or peak, the ºC (or ºF) symbol stops flashing and the beeper will sound 10 times. The temperature is now ready to be read and will not change once the pacifier is removed.
3. If the measured temperature is higher then 37.8ºC (100ºF), the fever warning function will emit 3 fast beeps 10 times .
4. LCD will display "HiºC" or "HiºF" if the measured temperature is above 43.0ºC (109.9ºF).
5. LCD will display "LoºC" or "LoºF" if the measured temperature is below 32.0ºC (90ºF).
6. After measuring, turn off the unit by pressing the power button. If the power is left on, the thermometer will switch off after approximately 9 minutes to save power.
7. Press and release power button to take another reading.
8. When it is used to take a child's temperature, close supervision must be provided by an adult.

4.3.1. METHOD OF USE
You are advised to take the temperature at a specific time of the day, if it is earlier or later, the temperature could be lower or higher.
Your child's mouth should be closed and they should breath slowly through their nose for 1 minute for a stable temperature. In taken air could affect the accuracy of the result.
The measurement time is between three and five minutes and the normal temperature is about 37.0ºC (98.6ºF).

Notes:
- A normal temperature may vary slightly from one person to another and vary according to the time of day.
- This method produces approximately the same temperature as a temperature taken orally with the body thermometer.
- Cleaning is required before every measurement.
- Measurement is inaccurate when the battery is low.

4.4. MAINTENANCE:
4.4.1. CLEANING
The thermometer is waterproof and can be cleaned with water or by wiping it with an antiseptic liquid or antiseptic wipe and then rinse with plenty of water.
Notes:
- Other lotions or cleaning methods may damage the thermometer.
- The product doesn't need any calibration and is recommended to use for a period of 3 years.
- Never put in boiling water for sterilizing.

4.4.2. REPLACE UNIT
The battery mark LoC will flash if the battery is low. The digital pacifier thermometer is a sealed unit and must be replaced when the battery becomes low.
To maintain the life of the battery, this unit features an automatic shut-off function that activates approximately within 8~10 minutes of operation.

4.5. TECHNICAL SPECIFICATION
- Measurement range: 32.0ºC~42.9ºC / 90ºF~109.9ºF
- Measuring time: about 2~4 minutes

Accuracy ºC:

Accuracy	Measurement Range
±0.1 ºC	from 35.0 ºC to 42.0 ºC
±0.2 ºC	remaining range at an ambient of 22ºC

Accuracy ºF:

Accuracy	Measurement Range
±0.2 ºF	from 95.0ºF to 107.6ºF
±0.4 ºF	remaining range at an ambient of 71.6ºF

- Resolution: 0.1ºC/ºF
- Power: 1 x LR41 button battery, 1.5V
- Battery life: About 250 hours or 1000 times.
- Storage temperature: -10ºC to 40ºC (14 ºF to 104ºF). Humidity: 30% to 90%
- Operation temperature: 10 ºC to 35ºC (50 ºF to 95ºF). Humidity 40% to 80%
- Weight: 16g
- Display: 31/2 LCD digits

4.5.1. NORMALIZED SYMBOLS

· Attention: Read the operating Instructions for use!

· Applied part of type BF

· Disposal in accordance with Directive 2002/96/EC (WEEE)

CE 0434 · Complies with the European Medical Device Directive (93/42/EEC) and amended by directive 2007/47/ECrequirements.
Notified body 0434: Det Norske Veritas Certification AS

LOT · Batch code

SN · Serial number

· The name and the address of the manufacturer.

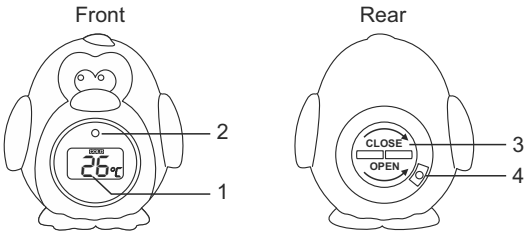
EC REP · Authorized Representative in the European Community

5. BATH THERMOMETER (89119-3)

5.1. SAFETY INSTRUCTIONS

1. The device is safe for children to play with. It complies with EU toys safety and electromagnetic standards.
2. Swallowing a battery may be fatal.
3. Do not charge the battery.
4. Do not dispose of the battery in fire as it may explode.
5. Do not store the unit in direct sunlight or at high temperature.
6. Do not attempt to disassemble the unit except to replace the battery.
7. Use CR2032 batteries only.
8. Ensure batteries are inserted with the correct polarity.
9. Do not mix different battery types.
10. Do not mix new and used batteries together.
11. Consumed batteries should be removed from the device and disposed of in accordance with the makers recommendation.
12. Remove the batteries for long periods of non-use.
13. The supply terminals are not to be short-circuited.
14. Remove battery compartment lid using tweezers or similar object.
15. Toy is to be operated in water only when fully assembled in accordance with the instructions

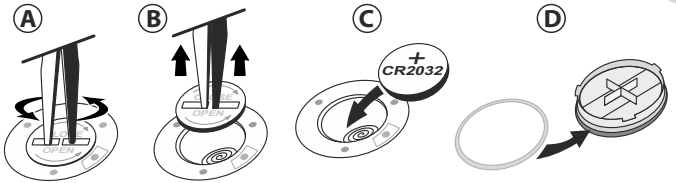
5.2. PRODUCT FEATURES
5.2.1. PARTS DESCRIPTION
1. Display LCD
2. Alarm indicator
3. Battery compartment
4. Sensor



5.3. INSTRUCTIONS FOR USE
The main function of this penguin is to measure the bath water temperature. It floats and is waterproof.
1. The thermometer is switched on by tapping the base of the penguin against the palm of your hand.
2. If the water temperature is less than 33ºC, the penguin displays “COLD”.
3. If the water temperature is between 33ºC – 38ºC it displays only the temperature, because the water is at the ideal temperature.
4. And if the water temperature is higher than 38ºC the penguin will alert you by flashing and displaying “HOT”.
5. To maintain the life of the battery, this unit features an automatic shut-off function that activates approximately within 60 minutes of operation.
6. Children must be accompanied and supervised by an adult when using this for bathing.

5.4. MAINTENANCE
5.4.1. HOW TO CLEAN
The thermometer can be cleaned using a soft damp cloth.
NOTE! Never clean the bath thermometer by wiping it with alcohol.

5.4.2. HOW TO REPLACE THE BATTERY
When the display is dim this indicates that the battery needs changing.
1. Open the battery cover by using tweezers or similar object.
2. Replace the CR2032 battery. Please make sure the (+) side is facing upwards and the waterproof lining is in place.
3. Close the battery cover securely.



5.5. TECHNICAL SPECIFICATION
- Measurement range: 0ºC~50ºC / 32ºF~122ºF
- Measuring time: 2 seconds
- Accuracy: +/-1 ºC (+/-2ºF)
- Resolution: 1ºC / 1.8ºF
- Storage temperature: -10ºC~60ºC / 14ºF~140ºF
- Power: 1xCR2032
- Battery life: about 1 year (based on 1 hour using per day)
- Display unit ºC or ºF (factory setting only)
- High temperature alarm ≧39ºC

6. BATTERY & PRODUCT DISPOSAL INFORMATION

Remember to dispose of the product responsibly.
Do not mix products bearing the crossed out bin symbol with your general household waste.
For the correct collection and treatment of these products take them to the collection points designated by your local authority. Alternatively contact the retailer who sold you the product.

ÍNDICE

1. Introdução
2. Conteúdos
3. Termómetro corporal (89119-1)
4. Termómetro chupeta (89119-2)
5. Termómetro para o banho (89119-3)
6. Informações de eliminação de produtos e pilhas

MINILAND **Português**

1. INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição deste conjunto de termómetros que inclui um termómetro corporal, um termómetro para o banho e um termómetro em forma de chupeta.
Antes de utilizar este dispositivo, leia atentamente todas as instruções constantes neste manual. Por favor, guarde este manual pois contém informações importantes.

As características descritas neste manual de instruções estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Informamos que as alterações e modificações ao equipamento não efectuadas pela assistência técnica de MINILAND não são abrangidas pela garantia do produto.

2. CONTEÚDOS

1 Termómetro corporal
1 Termómetro para o banho
1 Termómetro em forma de chupeta
1 Estojo para armazenamento e transporte
1 Manual de instruções e um cartão de garantia

Caso algum dos itens supramencionados não se encontre na embalagem, contacte o seu revendedor.

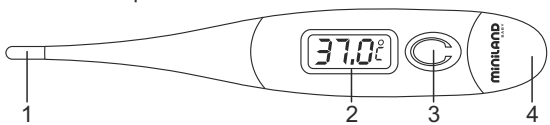
3. TERMÓMETRO CORPORAL (89119-1)

3.1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Engolir uma pilha pode ser fatal.
2. Não carregar as pilhas.
3. Não colocar as baterias em contacto com o fogo, pois podem explodir.
4. Não deixar cair a unidade. A unidade não é resistente a impactos.
5. Não esterilizar com calor, nem com água a ferver.
6. Não guardar a unidade em local com exposição a luz solar directa, nem com temperaturas elevadas.
7. Não misturar, morder, nem partir a unidade.
8. Não desmontar a unidade, excepto para substituir as pilhas.
9. A leitura pode ser incorrecta caso a temperatura corporal seja inferior à temperatura ambiente.

Aviso relativo às pilhas: Utilizar apenas as pilhas recomendadas.

3.2. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
3.2.1. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
1. Sonda
2. Ecrã LCD
3. Botão Ligar/Desligar
4. Compartimento das pilhas



3.3. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Assegurar que o termómetro foi desligado antes de medir a temperatura
1. Premir o botão ligar/desligar (3). O aparelho emitirá um breve som "Bi", todos os símbolos serão ligados durante um segundo para verificar se todas as peças do LCD estão a funcionar correctamente e, seguidamente, será apresentado no ecrã o resultado da última medição durante cerca de dois segundos. Por fim, o símbolo ºC ou ºF surgirá, indicando que o termómetro está pronto para medir a temperatura corporal.
2. Durante a medição o LCD apresentará "Lo °C" ou "Lo °F", caso a temperatura seja inferior a 32°C (89,6°F), ou apresentará "Hi °C" ou "Hi °F", caso a temperatura seja superior a 43°C /109,4°F.
3. Quando a ponta da sonda alcança o equilíbrio ou o pico térmico, o símbolo ºC (ou ºF) pára de piscar e o aviso sonoro soa 10 vezes. Agora pode fazer a leitura da temperatura e o valor da temperatura não mudará aquando da remoção do termómetro.
4. Caso a temperatura seja superior a 37,8ºC (100ºF), a função de alarme de febre activará o aviso sonoro durante cerca de 10 segundos.
5. Após efectuar a medição, desligue a unidade premindo o botão ligar/desligar. Caso o termómetro fique ligado, a "função desligar automático" será activada após aproximadamente 9 minutos para poupança de energia. Para medições contínuas, inicie cada operação desde o princípio.

3.3.1. MÉTODOS DE UTILIZAÇÃO
Para medir a sua temperatura corporal, efectue a medição sempre na mesma zona do seu corpo e à mesma hora.
Independentemente do método utilizado, é recomendável não comer, nem ingerir líquidos, não fazer exercício, tomar banho, nem fumar durante os 15 minutos anteriores à medição.

3.3.1.1. UTILIZAÇÃO RECTAL

Habitualmente utilizada em bebés, crianças pequenas ou quando é difícil medir a temperatura na boca ou na axila.

1. Tape a ponta do termómetro com um revestimento para sondas e lubrifique com um gel solúvel em água para facilitar a inserção. Não utilize vaselina.
2. Insira cuidadosamente a ponta do termómetro NO MÁXIMO 25/50 mm no recto. Caso verifique resistência, pare. Mantenha o termómetro na posição correcta durante a medição.
3. Quando a temperatura máxima é atingida (normalmente 10~15 segundos), será emitido um aviso sonoro 10 vezes e o símbolo "ºC" (ou "ºF") deixará de piscar. Agora pode fazer a leitura da temperatura e o valor da temperatura não mudará aquando da remoção do termómetro.

Lembre-se que este método resulta numa temperatura cerca de 0,5-1ºC superior à temperatura medida oralmente.

3.3.1.2. UTILIZAÇÃO ORAL

1. Tape a ponta do termómetro com um revestimento para sondas.
2. Coloque a ponta da sonda sob a língua. A boca deve permanecer fechada durante a medição para garantir uma leitura exacta. Tenha cuidado para não morder o termómetro.
3. Quando a temperatura máxima é atingida,15~25 segundos, será emitido um aviso sonoro 10 vezes e o símbolo "ºC" (ou "ºF") deixará de piscar. Agora pode fazer a leitura da temperatura e o valor da temperatura não mudará aquando da remoção do termómetro.

3.3.1.3. UTILIZAÇÃO AXILAR

Este método é utilizado em bebés e crianças pequenas, mas é menos exacto e demora mais tempo.

1. Limpe a axila com uma toalha.
2. Tape a ponta do termómetro com um revestimento para sondas. Coloque a ponta da sonda sob a axila.
3. Quando a temperatura máxima é atingida (normalmente 30 segundos, mas por vezes mais tempo para este método), será emitido um aviso sonoro 10 vezes e o símbolo "ºC" (ou "ºF") deixará de piscar. Agora pode fazer a leitura da temperatura e o valor da temperatura não mudará aquando da remoção do termómetro.

Lembre-se que este método resulta numa temperatura 1ºC inferior à temperatura medida oralmente.

Para obter uma leitura semelhante à da medição oral, deve medir a temperatura durante 10 minutos, ignorando o aviso sonoro.

3.4. MANUTENÇÃO

3.4.1. LIMPEZA

1. Limpe a sonda do termómetro antes e após a utilização, utilizando álcool etílico 95% e, seguidamente, lavando com água abundante.
2. Para a realização de medições contínuas, recomendamos a utilização de um revestimento para sondas, que não deve ser reutilizado.

3.4.2. SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Quando o símbolo das pilhas surge intermitentemente, é necessário substituir as pilhas.

1. Remova a tampa do compartimento das pilhas
2. Remova as pilhas com um objecto não metálico.
3. Substitua por uma pilha alcalina LR41 ou semelhante.
4. Coloque o lado positivo (+) voltado para cima.
5. Feche bem a tampa.
6. Elimine responsavelmente a pilha usada e mantenha-a fora do alcance das crianças.

3.5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Gama de medição: 32ºC~42,9 ºC / 89,6ºF~109,2ºF
Período de medição: 10 segundos

Exactidão:

Exactidão	Gama de medição	Exactidão	Gama de medição
±0,1 ºC	de 35,0 ºC a 42,0 ºC	±0,2 ºF	de 95,0ºF a 107,6ºF
±0,2 ºC	gama remanescente num ambiente de 22ºC (71,6ºF)	±0,3 ºF	gama remanescente num ambiente de 22ºC (71,6ºF)

- Visualização em ºC ou ºF (definição de fábrica)
- Fonte de alimentação: 1 pilha LR41 tipo botão, 1.5V
- Duração da pilha: aproximadamente 250 horas de utilização contínua
- Período de armazenamento: 3 anos
- Temperatura de armazenamento: -10ºC a 40ºC (14 ºF a104ºF). Humidade: 30% a 90%
- Temperatura de funcionamento: 10 ºC a 35ºC (50 ºF a 95ºF). Humidade: 40% a 80%
- Visualização em ºC ou ºF (definição de fábrica)

3.5.1. SÍMBOLOS NORMALIZADOS

· Atenção: Leia as instruções de utilização!

· Peça aplicada do tipo BF

· Eliminação em conformidade com a Directiva 2002/96/CE (REEE)

CE 0434 · Cumpre as exigências da Directiva relativa aos dispositivos médicos (93/42/CEE), conforme alterada pela directiva 207/47/CE.
Órgão notificado 0434: Det Norske Veritas Certification AS

LOT · Número de lote

SN · Número de série

· Nome e morada do fabricante.

EC REP · Representante Autorizado na Comunidade Europeia

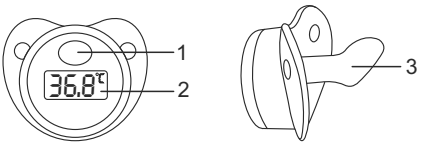
4. TERMÓMETRO CHUPETA (89119-2)

4.1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.Adequado para medir a temperatura corporal e necessário num lar.
2.Foi concebido e fabricado em conformidade com as exigências da EN12470-
3.Desempenhos dos Termómetros eléctricos compactos (de comparação e extrapolação) com dispositivo de máximo.
3.Obteve aprovação nos ensaios de emissões e de imunidade de acordo com a EN60601-1-2 e no ensaio de biocompatibilidade de acordo com o anexo I da directiva relativa aos dispositivos médicos.
4. De acordo com o grau de protecção contra choques eléctricos, detém a classificação BF, em conformidade com a EN60601-1.
5.Evite quedas, colisões ou pancadas.
6.Nunca coloque em água a ferver para esterilizar.
7.Nunca coloque em contacto com soluções químicas, não exponha a luz solar directa e mantenha afastado de fontes de calor, bem como de fontes electromagnéticas fortes para evitar interferências.
8.Não guarde a unidade em local com exposição a luz solar directa, nem com temperaturas elevadas.
9.Não carregue as pilhas.
10.Não coloque as pilhas em contacto com o fogo, pois podem explodir.
11.O produto e as pilhas devem ser eliminados de acordo com os regulamentos nacionais relevantes.

Atenção! Mantenha a pilha e o termómetro fora do alcance das crianças.

4.2. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
4.2.1. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
1.Botão Ligar/Desligar
2.Ecrã LCD
3.Sensor



4.3. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1.Prima o interruptor de alimentação. O ecrã apresenta , indicando um funcionamento normal e bateria suficiente. Seguidamente, apresenta a última medição memorizada e inicia o teste automático de rotina. Depois, o ecrã apresenta “LoºC" ou ”LoºF”, caso esteja a funcionar correctamente.
2.Solte o botão, seguidamente será apresentada 37ºC (98,6ºF) e está preparado para efectuar a medição.
3.Durante a medição, o símbolo “ºC”ou”ºF” surgirá intermitentemente enquanto a temperatura estiver a aumentar.
Ao obter uma leitura máxima, que não sofre alterações ou caso a mudança seja inferior a 0,1ºC (0,1ºF) durante 16 segundos, o símbolo “ºC” ou ”ºF” deixará de piscar e o alarme soará durante cerca de 10 segundos.
a.Alarme normal: O som de “bip lento” significa uma temperatura normal, inferior a 37,8ºC (100ºF).
b.Alarme de febre: O som de “bip rápido” significa febre, ou seja, que a temperatura é superior a 37,8ºC (100ºF).
4.O LCD apresentará “HiºC” ou “HiºF” caso a temperatura seja superior a 43ºC (109.9ºF).
5.O LCD apresentará "LoºC" ou "LoºF" caso a temperatura seja inferior a 32ºC (90ºF).
6.Desligue a unidade, premindo suavemente o botão ligar/desligar, ou não utilize a unidade durante 9 minutos, esta entrará em modo de pausa para economizar energia.
7.A medição da temperatura em crianças deve ser supervisionada por um adulto.

4.3.1. MÉTODO DE UTILIZAÇÃO
Recomendamos que a temperatura seja medida a uma hora específica, caso seja mais cedo ou mais tarde a temperatura pode ser inferior ou superior.

Para obter uma temperatura estável, feche a boca e respire lentamente pelo nariz durante 1 minuto. O ar inalado pode afectar a exactidão do resultado. O período de medição é de três a cinco minutos e a temperatura normal é de cerca de 37ºC (98,6ºF).

Notas:

-As temperaturas normais diferem consoante a pessoa e a hora da medição.
-Este método produz aproximadamente a mesma temperatura que a temperatura medida oralmente com o termómetro corporal.
-É necessário limpar antes de cada medição.
-Quando a pilha está fraca a medição não é exacta.

4.4. MANUTENÇÃO:

4.4.1. LIMPEZA

O termómetro é impermeável e pode ser limpo com água ou com álcool etílico 95% e, seguidamente, lavado com água abundante.

Notas:

-Outras loções ou métodos de limpeza podem danificar o termómetro.
-O produto não necessita de ser calibrado e pode ser utilizado durante um período de 3 anos.
-Nunca coloque em água a ferver para esterilizar.

4.4.2. SUBSTITUIR A UNIDADE

O símbolo da pilha piscará caso a bateria esteja fraca. Para preservar a vida útil da bateria, esta unidade inclui uma função para desligar automaticamente, que é activada após aproximadamente 8~10 minutos de funcionamento. O termómetro chupeta digital é uma unidade selada e deve ser substituído quando a bateria fica fraca.

4.5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Gama de medição: 32ºC~42,9ºC / 90ºF~109,9ºF
Período de medição: cerca de 2~4 minutos
Exactidão:

Exactidão	Gama de medição	Exactidão	Gama de medição
±0,1 ºC	de 35,0 ºC a 42,0 ºC	±0,2 ºF	de 95,0ºF a 107,6ºF
±0,2 ºC	gama remanescente num ambiente de 22ºC (71,6ºF)	±0,4 ºF	gama remanescente num ambiente de 22ºC (71,6ºF)

- Resolução: 0,1ºC/ºF
- Fonte de alimentação: 1 pilha LR41 tipo botão, 1.5V
- Vida útil da pilha: cerca de 250 horas ou 1000 utilizações.

- Temperatura de armazenamento: -10ºC a 40ºC (14 ºF a104ºF).
  Humidade: 30% a 90%
- Temperatura de funcionamento: 10 ºC a 35ºC (50 ºF a 95ºF).
  Humidade: 40% a 80%
- Peso: 16g
- Ecrã: Dígitos LCD 31/2

4.5.1. SÍMBOLOS NORMALIZADOS

· Atenção: Leia as instruções de utilização!

· Peça aplicada do tipo BF

· Eliminação em conformidade com a Directiva 2002/96/CE (REEE)

CE 0434 · Cumpre as exigências da Directiva relativa aos dispositivos médicos (93/42/CEE), conforme alterada pela directiva 207/47/CE.
Órgão notificado 0434: Det Norske Veritas Certification AS

LOT · Número de lote

SN · Número de série

· Nome e morada do fabricante.

EC REP · Representante Autorizado na Comunidade Europeia

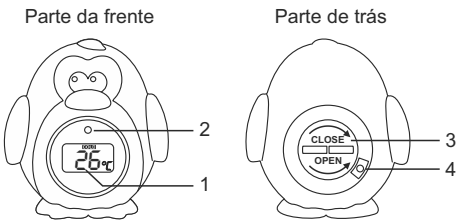
5. TERMÓMETRO PARA O BANHO (89119-3)

5.1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.As crianças podem brincar com este dispositivo. Cumpre as normas de segurança e as normas de compatibilidade electromagnética da UE relativas a brinquedos.
2.Engolir uma pilha pode ser fatal.
3.Não carregue as pilhas.
4.Não coloque as pilhas em contacto com o fogo, pois podem explodir.
5.Não guarde a unidade em local com exposição a luz solar directa, nem com temperaturas elevadas.
6.Não desmonte a unidade, excepto para substituir as pilhas.
7.Apenas pilhas CR2032.
8.Coloque as pilhas de acordo com a polaridade indicada.
9.Não misture diferentes tipos de pilhas.
10.Não misture pilhas novas e usadas.
11.As pilhas gastas devem ser removidas do dispositivo e eliminadas em conformidade com as recomendações do fabricante.
12.Retire as pilhas caso não pretenda utilizar o equipamento durante um longo período de tempo.

13.Os terminais de alimentação não podem entrar em curto-circuito.
14.Retire a tampa do compartimento das pilhas com uma pinça ou com um objecto semelhante.
15. Este brinquedo só pode ser introduzido na água se estiver totalmente montado, conforme indicado nas instruções.

5.2. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
5.2.1. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
1.Ecrã LCD
2.Indicador de alarme
3.Compartimento das pilhas
4.Sensor



5.3. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
A função principal deste pinguim é medir a temperatura da água do banho. Flutua e é impermeável.
-Caso a temperatura da água seja inferior a 33ºC, o ecrã do pinguim apresenta a palavra "COLD".
-Caso a temperatura da água seja 33ºC - 38ºC apresenta apenas a temperatura, pois a água está com a temperatura ideal.
-E, caso a temperatura da água seja superior a 38ºC o pinguim emite um alerta sob a forma da mensagem intermitente "HOT".

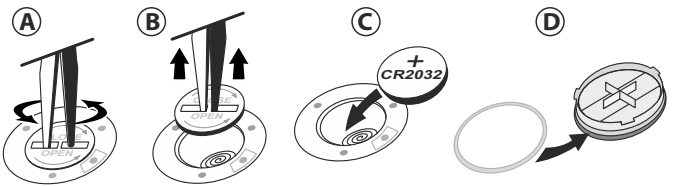
Para preservar a vida útil da bateria, esta unidade inclui uma função para desligar automaticamente que é activada aproximadamente após 60 minutos de funcionamento. É activada novamente por vibração, batendo com a unidade na palma da mão.

As crianças devem ser supervisionadas por um adulto ao utilizar este dispositivo durante o banho.

5.4. MANUTENÇÃO
5.4.1. LIMPEZA
O termómetro pode ser limpo com um pano húmido e suave.
CUIDADO! Nunca limpe o termómetro para o banho com álcool.

5.4.2. SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Mude a pilha quando o ecrã estiver pouco perceptível.
1.Abra a tampa do compartimento da pilha com uma pinça ou com um objecto semelhante.
2.Substitua a pilha CR2032. Verifique se o cátodo está voltado para baixo e se o revestimento impermeável está colocado correctamente.
3.Feche bem a tampa do compartimento da pilha.



5.5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Gama de medição: 0ºC~50ºC / 32ºF~122ºF
Período de medição: 2 segundos
Exactidão: +/-1 ºC (+/-2ºF)
Resolução: 1ºG / 1,8ºF
-10ºC~60ºF / 14ºC~140ºF
Fonte de alimentação: 1 x CR2032
Vida útil da pilha: cerca de 1 ano (com base em 1 hora de funcionamento por dia)
Visualização em ºC ou ºF (definição de fábrica)
Alarme de temperatura elevada ≧39ºC

6. INFORMAÇÕES DE ELIMINAÇÃO DE PRODUTOS E PILHAS

Proceda à eliminação responsável do produto.
Não misture produtos que contenham o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz juntamente com os resíduos domésticos comuns.
Para uma correcta recolha e tratamento destes produtos coloque os mesmos nos pontos de recolha designados pelas autoridades locais. Em alternativa, contacte a entidade revendedora na qual adquiriu o produto.

SOMMAIRE

Français

1. Introduction
2. Contenu
3. Thermomètre médical classique (89119-1)
4. Thermomètre tétine (89119-2)
5. Thermomètre de bain (89119-3)
6. Élimination du produit et des piles

1. INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat de cet ensemble de thermomètres comprenant un thermomètre médical classique, un thermomètre de bain et un thermomètre tétine.
Avant d'utiliser ces objets, lisez attentivement toutes les instructions de ce manuel. Conservez le manuel, car il contient des informations importantes.

Les caractéristiques décrites dans ce mode d'emploi sont sujettes à modification sans préavis.

Les changements et modifications apportés à ces appareils par toute autre entité que le service technique MINILAND sont exclus de la garantie produit.

2. CONTENU

1 Thermomètre médical classique
1 Thermomètre de bain
1 Thermomètre tétine
1 Trousse de rangement et transport
1 Mode d'emploi et carte de garantie

En cas de manquant, contactez votre détaillant.

3. THERMOMÈTRE MÉDICAL CLASSIQUE (89119-1)

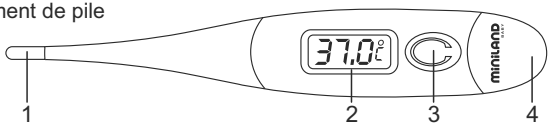
3.1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Il peut être mortel d'avaler une pile.
2. Ne rechargez pas la pile.
3. Ne jetez pas la pile au feu, il y a risque d'explosion.
4. Ne faites pas tomber l'objet. Il n'est pas antichoc
5. N'essayez pas de stériliser à la chaleur ou en faisant bouillir.
6. Ne rangez pas l'unité directement au soleil ou dans des milieux très chauds.
7. L'appareil ne doit pas être plié, mordu ni tiré.
8. Ne tentez pas de démonter l'unité sauf pour changer la pile.
9. La température relevée risque d'être fausse si la température du corps est inférieure à la température ambiante.

Avertissement piles: utilisez uniquement les piles indiquées.

3.2. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
3.2.1. DESCRIPTION DES COMPOSANTS

1. Extrémité sonde
2. Afficheur LCD
3. Bouton MARCHE/ARRÊT
4. Logement de pile



3.3. MODE D'EMPLOI

Avant la prise de température, vérifiez que le thermomètre a bien été arrêté
1. Pressez le bouton MARCHE (3). Vous entendez un «Bip» court, et toutes les icones s'allument pendant 1 seconde, pour indiquer que toutes les sections du LCD fonctionnent correctement, puis la lecture précédente de température s'affiche sur l'écran pendant environ 2 secondes. Enfin, le symbole ºC ou ºF clignote pour signaler que le thermomètre est prêt à relever la température corporelle.
2. Pendant la prise, l'écran affiche «Lo °C» ou «Lo °F» Si la température relevée est inférieure à 32.0°C (89.6°F), ou «Hi °C» ou «Hi °F» si la température relevée dépasse 43.0°C /109.4°F
3. Lorsque l'extrémité de la sonde atteint son point de stabilisation thermique, ou son pic, le symbole ºC (ou ºF) cesse de clignoter et le bip est émis 10 fois. On peut alors lire la température que ne se modifiera pas lorsque le thermomètre sera retiré.
4. Si la température relevée est supérieure à 37.8ºC (100ºF), la fonction de signalisation de fièvre déclenche un bip pendant environ 10 secondes.
5. Une fois la mesure terminée, arrêtez l'unité en pressant le bouton MARCHE/ARRÊT. Si vous laissez l'appareil allumé, la «fonction d'arrêt automatique» s'activera au bout d'environ 9 minutes pour économiser l'énergie. Lorsque vous prenez la température plusieurs fois, recommencez chaque opération depuis le début.

3.3.1. MÉTHODES D'UTILISATION

Lorsque vous mesurez la température corporelle, faites-le toujours au même point de votre corps, à la même heure.
Quelle que soit la méthode utilisée, évitez de manger ou de boire, de faire des efforts, de prendre une douche ou un bain ou de fumer pendant les 15 précédant l'opération.

3.3.1.1. USAGE RECTAL

Souvent pratiqué pour les bébés, les jeunes enfants ou lorsque la prise orale ou axillaire présente des problèmes.
1.Couvrez l'extrémité du thermomètre avec l'embout de sonde et lubrifiez avec

un gel soluble à l'eau pour permettre une insertion facile.
N'utilisez pas de crème à base de pétrole.
2.Insérez doucement l'extrémité du thermomètre dans le rectum sur PAS PLUS d' 1/2 pouce. Si vous sentez une résistance, arrêtez. Maintenez le thermomètre en place pendant la prise.
3.Une fois le pic de température atteint, (généralement 10 à 15 secondes), l'appareil bipe 10 fois et le symbole «ºC» (ou «ºF») cesse de clignoter. On peut alors lire la température qui ne changera pas après le retrait du thermomètre.
Notez bien que cette méthode produit une température supérieure d'environ 0.5 à 1ºC à la température relevée oralement.

3.3.1.2. USAGE ORAL
1.Placez un embout de sonde sur l'extrémité du thermomètre.
2.L'extrémité de la sonde doit être située sous la langue, aussi loin que possible. La bouche doit rester fermée pendant la prise, pour que le relevé soit précis. Veillez à ne pas mordre le thermomètre.
3.Une fois le pic de température atteint (15 à 25 secondes), l'appareil bipe 10 fois et le symbole «ºC» (ou «ºF») cesse de clignoter. On peut alors lire la température qui ne changera pas après le retrait du thermomètre.

3.3.1.3. USAGE AXILLAIRE
On utilise cette méthode sur les bébés et jeunes enfants, mais elle est moins précise et prend plus de temps.
1.Essuyez l'aisselle avec une serviette.
2.Placez un embout de sonde sur l'extrémité du thermomètre. Cette sonde devra se trouver bien insérée sous l'aisselle.
3.Une fois le pic de température atteint (généralement 30 secondes, mais parfois plus avec cette méthode), l'appareil bipe 10 fois et le symbole «ºC» (ou «ºF») cesse de clignoter. On peut alors lire la température qui ne changera pas après le retrait du thermomètre.
Notez bien que la température relevée de cette façon sera inférieure de 1 ºC à la température orale.
Pour obtenir une mesure de température similaire à celle prise oralement, il faut maintenir le thermomètre en place pendant 10 minutes, en ignorant les bips.

3.4. MAINTENANCE
3.4.1. NETTOYAGE
1.Nettoyez l'embout de sonde du thermomètre avant et après usage avec de l'alcool médicinal à 95 % puis rincez abondamment à l'eau.
2.Lorsque vous effectuez des mesures à répétition, nous conseillons d'utiliser un embout de sonde qui sera ensuite jeté.

3.4.2. REMPLACEMENT DE LA PILE
Lorsque l'icone «pile» s'affiche et clignote, il faut remplacer la pile.
1.Enlevez le capot de logement de pile.
2.Enlevez la pile avec un objet non métallique

3.Remplacez par une pile alcaline LR41 ou similaire.
4.Vérifiez que le côté positif (+) est bien vers le haut.
5.Refermez soigneusement le couvercle.
6.Débarrassez-vous avec soin de la pile et veillez à ce qu'elle reste hors de portée des enfants e.

3.5. SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Plage de mesure: 32ºC à 42.9ºC / 89.6ºF à 109.2ºF
Durée de prise: 10 secondes

Précision :

Exactitud	Rango de medición	Exactitud	Rango de medición
±0,1 ºC	de 35,0 ºC a 42,0 ºC	±0,2 ºF	de 95,0ºF a 107,6ºF
±0,2 ºC	plage restante à temp. ambiante de 22ºC (71.6ºF)	±0,3 ºF	plage restante à temp. ambiante de 22ºC (71.6ºF)

Unité d'affichage ºC ou ºF (réglage usine uniquement)
Energie: 1 Pile bouton LR41, 1.5V
Durée de vie de la pile: approx. 250 heures d'utilisation continue
Durée de vie en stock: 3 ans
Température de stockage: -10ºC à 40ºC (14 ºF à 104ºF). Humidité: 30% to 90%
Température de service: 10 ºC à 35ºC (50 ºF à 95ºF). Humidité 40% to 80%
Unité d'affichage ºC ou ºF (réglage usine uniquement)

3.5.1. SYMBOLES NORMALISÉS

· Attention : Reportez-vous au mode d'emploi

· Partie appliquée de type BF

· Élimination selon directive 2002/96/EC (WEEE)

CE 0434 · EConforme à La Directive Européenne sur les Appareils Médicaux (93/42/EEC), modifiée par les exigences de la Directive 2007/47/EC. Agence de notification 0434 : Det Norske Veritas Certification AS

LOT · Code de lot

SN · Numéro de série

· Nom et adresse du fabricant.

EC REP · Nom et adresse du représentant CE agréé en Europe

4. THERMOMÈTRE TÉTINE (89119-2)

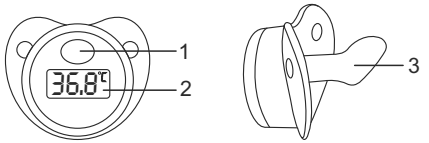
4.1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1.Convient à la prise de température humaine, et nécessaire aux familles.
2.Conçu et fabriqué en conformité avec les exigences de la norme EN12470-3 : Réalisation de thermomètres électriques compacts (prédictifs et non prédictifs) avec appareil maximum.
3.Essai d'émissivité CEM réussi, essai d'immunité selon EN60601-1-2 et essai de bio compatibilité selon l'annexe I MDD.
4. Concernant le degré de protection contre les chocs électriques, l'appareil est classé BF, en conformité avec la norme EN60601-1.
5.Évitez de laisser tomber, d'écraser ou de heurter.
6.Ne stérilisez jamais à l'eau bouillante.
7.Ne touchez aucune solution chimique, ne laissez pas directement au soleil ou à proximité d'une source de chaleur ou d'une source d'ondes électromagnétiques puissantes, pour éviter toute interférence.
8.Ne rangez pas l'unité directement au soleil ou dans des milieux très chauds.
9.Ne rechargez pas la pile.
10.Ne jetez pas la pile au feu, il y a risque d'explosion.
11.Les piles et l'appareil usagés doivent être éliminés conformément aux réglementations nationales correspondantes.
Attention ! Veillez à ne jamais laisser les piles ni le thermomètre à portée des enfants.

4.2. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

4.2.1. DESCRIPTION DES COMPOSANTS

1.Bouton MARCHE/ARRÊT
2.Afficheur LCD
3.Capteur



4.3. MODE D'EMPLOI

1.Pressez le commutateur de marche. L'écran affiche 188.8 , ce qui indique un fonctionnement normal et une énergie suffisante. Il affiche ensuite la dernière prise mémorisée et lance un autotest. Ensuite l'écran reste à «LoºC" » ou «LoºF» si le fonctionnement est normal.
2.Relâchez le bouton, l'écran affiche alors 37.0ºC (98.6ºF) et l'appareil est prêt à fonctionner.
3.Pendant la prise, le symbole «ºC» ou «ºF» clignote à mesure que la température monte.
Dès que la lecture maximale sans variation est atteinte, ou si les variations sont inférieures à .1ºC (0.1ºF) pendant 16 secondes, le symbole «ºC» ou «ºF» cesse de clignoter et l'alarme résonne pendant environ 10 secondes.
a.Alarme normale : «Bip lent» : indique une température normale inférieure à

37.8ºC (100ºF).
b.Alarme fièvre : «Bip rapide» : indique de la fièvre, une température supérieure à 37.8ºC (100ºF).
4.L'écran affiche «HiºC» ou «HiºF» si la température relevée dépasse 43.0ºC (109.9ºF).
5.L'écran affiche «LoºC» ou «LoºF» si la température relevée inférieure à 32.0ºC (90ºF).
6.Arrêtez l'unité en pressant légèrement le commutateur de marche, ou ne le touchez plus pendant 9 minutes, il passera en mode veille pour économiser l'énergie.
7.Lorsque ce thermomètre sert à prendre la température d'un enfant, un adulte doit être présent et surveiller avec vigilance.

4.3.1. MÉTHODE D'UTILISATION
Il est conseillé de prendre la température à de heures précises de la journée, si vous la prenez plus tôt ou plus tard, la température risque d'être inférieure ou supérieure.
Fermez la bouche et respirez lentement par le nez pendant 1 minute, pour stabilisez votre température. L'air aspiré par la bouche peut avoir une influence sur la précision du résultat.
La durée de mesure est de trois à cinq minutes et la température normale d'environ 37.0ºC (98.6ºF).
Remarques:
-La température normale varie selon les personnes et les durées de prise.
-Cette méthode donne approximativement la même température que celle qui est prise oralement avec un thermomètre médical classique.
-Il faut nettoyer le thermomètre avant chaque utilisation.
-Lorsque la pile est faible, la mesure n'est pas précise.

4.4. MAINTENANCE:
4.4.1. NETTOYAGE
Le thermomètre est étanche à l'eau et on peut le laver à l'eau ou l'essuyer avec de l'alcool médicinal à 95% en le rinçant ensuite abondamment à l'eau.
Remarques:
-Les lotions et autres méthodes de nettoyage risquent d'abîmer le thermomètre.
-Il n'est pas nécessaire d'étalonner l'appareil et on peut l'utiliser pendant 3 ans.
-Ne stérilisez jamais à l'eau bouillante.

4.4.2. REMPLACEMENT DE L'Unité
L'icone de pile clignote lorsque la pile est déchargée. Pour préserver la durée de vie de la pile, cette unité dispose d'une fonction d'arrêt automatique qui se déclenche environ 8 à10 minutes après usage. Le thermomètre tétine numérique est une unité sans entretien, il faut le remplacer lorsque la pile est très faible.

4.5. SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Plage de mesure : 32.0ºC à 42.9ºC / 90ºF à 109.9ºF
Durée de prise : environ 2 à 4 minutes
Précision:

Précision	Plage de mesure	Précision	Plage de mesure
±0,1 ºC	de 35,0 ºC a 42,0 ºC	±0,2 ºF	de 95,0ºF a 107,6ºF
±0,2 ºC	plage restante à temp. ambiante de 22ºC (71.6ºF)	±0,4 ºF	plage restante à temp. ambiante de 22ºC (71.6ºF)

- Résolution: 0.1ºC/ºF
- Energie: 1 Pile bouton LR41, 1.5V
- Durée de vie de la pile: environ 250 heures ou 1000 utilisations.
- Température de stockage: -10ºC à 40ºC (14 ºF à 104ºF). Humidité: 30% à 90%
- Température de service : 10 ºC à 35ºC (50 ºF à 95ºF). Humidité 40% à 80%
- Poids: 16g
- Écran: 31/2 LCD numérique

4.5.1. SYMBOLES NORMALISÉS

· Attention: Reportez-vous au mode d'emploi

· Partie appliquée de type BF

· Élimination selon directive 2002/96/EC (WEEE)

· EConforme à La Directive Européenne sur les Appareils Médicaux (93/42/EEC), modifiée par les exigences de la Directive 2007/47/EC. Agence de notification 0434 : Det Norske Veritas Certification AS

LOT · Código de lote

SN · Número de serie

· Nombre y dirección del fabricante.

EC REP · Representante autorizado en la Unión Europea

5. THERMOMÈTRE DE BAIN (89119-3)

5.1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

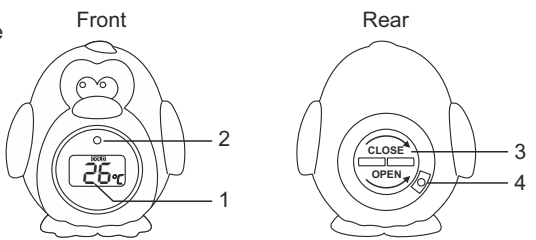
1.Les enfants peuvent jouer avec cet objet. Il est conforme aux normes CE de sécurité des jouets et des émissions électromagnétiques.
2.Il peut être mortel d'avaler une pile.
3.Ne rechargez pas la pile.
4.Ne jetez pas la pile au feu, il y a risque d'explosion.
5.Ne rangez pas l'unité directement au soleil ou dans des milieux très chauds.

6.Ne tentez pas de démonter l'unité sauf pour changer la pile.
7.Utilisez uniquement des piles CR2032.
8.Vérifiez que les piles sont insérées selon la bonne polarité.
9.N'utilisez pas des piles de type différent.
10.Ne mélangez pas piles neuves et piles usagées.
11.Il faut retirer les piles usées de l'appareil et les éliminer selon les directives du fabricant.
12.Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, enlevez les piles.
13.Il ne doit pas y avoir de court circuit au niveau des bornes d'alimentation.
14.Enlevez le couvercle de logement de pile à l'aide d'une pince à épiler ou un objet similaire.
15. Ce jouet ne peut être introduit dans l'eau que s'il est entièrement monté comme on l'indique dans les instructions.

5.2. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

5.2.1. DESCRIPTION DES COMPOSANTS

1.Afficheur LCD
2.Voyant d'alarme
3.Logement de pile
4.Capteur



5.3. MODE D'EMPLOI

La fonction principale de ce pingouin est de mesurer la température de l'eau du bain. L'objet est étanche et flotte.
-Si la température de l'eau est inférieure à 33ºC, le pingouin affiche «FROID».
-Si la température de l'eau se situe entre 33ºC et 38ºC il affiche uniquement la température, car elle est à niveau idéal.
-Et si la température de l'eau est supérieure à 38ºC le pingouin le signale à l'aide d'une DEL clignotante affichant «CHAUD».

Pour préserver la durée de vie de la pile, cette unité dispose d'une fonction d'arrêt automatique qui s'active 60 minutes environ après la mise en fonctionnement. On la fait redémarrer par vibration, en la tapotant contre la paume.
Lorsque les enfants se servent de ce thermomètre dans le bain, un adulte doit être présent.

5.4. MAINTENANCE

5.4.1. NETTOYAGE

On peut nettoyer le thermomètre avec un chiffon humide.

ATTENTION ! Ne nettoyez jamais le thermomètre de bain en l'essuyant avec de l'alcool.

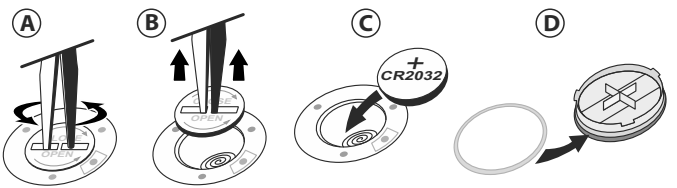
5.4.2. REMPLACEMENT DE LA PILE

Changez la pile lorsque l'écran est faible

1.Ouvrez le couvercle de logement de pile avec une pince à épiler ou un objet similaire.

2.Remplacez la pile CR2032. Assurez-vous que la cathode est orientée vers le bas et que la doublure étanche est bien en place.

3.Fermez bien le couvercle de logement de pile.



5.5. SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Plage de mesure: 0ºC à 50ºC / 32ºF à 122ºF
Durée de prise : 2 secondes
Précision: +/-1 ºC (+/-2ºF)
Résolution: 1ºC / 1.8ºF
Température de stockage: -10ºC à 60ºC / 14ºF à 140ºF
Energie: 1 xCR2032
Durée de vie de la pile: 1 an environ (sur la base d'un usage 1 heure par jour)
Unité d'affichage ºC ou ºF (réglage usine uniquement)
Alarme forte température ≧39ºC

6. ÉLIMINATION DU PRODUIT ET DES PILES

Ne jetez pas les piles ni le produit n'importe où.
Ne placez pas les produits portant la croix d'interdiction de poubelle normale avec vos déchets domestiques.
Pour une collecte et élimination correcte de ces produits, rendez-vous aux points de dépôt indiqués par les autorités locales. Vous pouvez également prendre contact avec le détaillant qui vous a vendu le produit.

INDEX

Deutsch

1.Einführung
2.Inhalt
3.Körperthermometer (89119-1)
4.Schnuller-thermometer (89119-2)
5.Badewasserthermometer (89119-3)
6.Informationen zur entsorgung der batterie & des produkts

1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch für den Kauf dieses Thermometer-Sets, das aus einem Körper-Thermometer, einem Badewasser-Thermometer und einem Schnuller-Thermometer besteht.
Bevor Sie das Gerät einsetzen, lesen Sie bitte aufmerksam die Anweisungen in diesem Handbuch durch. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch auf, da es wichtige Informationen enthält.

Die in diesem Handbuch beschriebenen Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Wir weisen Sie darauf hin, dass Änderungen und Modifizierungen des Equipments, die nicht von einem MINILAND Kundendienst durchgeführt wurden, nicht von der Garantie gedeckt sind.

2. INHALT

1 Körperthermometer
1 Badewasser-Thermometer
1 Schnuller-Thermometer
1 Tasche für Aufbewahrung und Transport
1 Gebrauchsanweisung und Garantiekarte

Wenn eines der oben genannten Teile fehlen sollte, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

3. KÖRPERTHERMOMETER (89119-1)

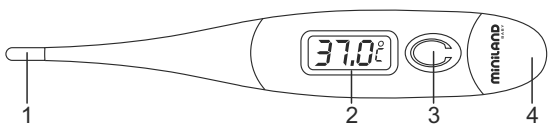
3.1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

1.Ein Verschlucken der Batterie kann tödlich sein.
2.Laden Sie die Batterie nicht auf.
3.Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer, sie könnte explodieren.
4.Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Es ist nicht stoßfest.
5.Versuchen Sie nicht, das Gerät durch Hitze oder kochendes Wasser zu sterilisieren.
6.Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen aus.
7.Das Gerät nicht biegen, beißen oder ziehen.

8.Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen, ausgenommen, um die Batterie zu ersetzen.
9.Die Messwerte können ungenau sein, wenn die Körpertemperatur unterhalb der Umgebungstemperatur liegen sollte.

Batterie Warnung: Benutzen Sie nur den angegebenen Batterietyp.

3.2. FUNKTIONEN
3.2.1. BESCHREIBUNG DER TEILE
1.Sensor
2.LCD Display
3.EIN/AUS Taste
4.Batteriefach



3.3. ANLEITUNG
Vergewissern Sie sich, dass das Thermometer eingeschaltet ist, bevor Sie die Temperatur messen
1.Betätigen Sie die Einschalttaste (3). Sie werden einen kurzen Piepton hören, alle Symbole am Display werden für eine Sekunde lang aktiviert um sicherzustellen, dass alle Teile des LCD korrekt funktionieren und dann wird für etwa zwei Sekunden die letzte gemessene Temperatur angezeigt. Zum Schluss wird das blinkende ºC oder ºF Symbol erscheinen, was ein Zeichen dafür ist, dass das Thermometer nun bereit ist, die Körpertemperatur zu messen.
2.Während der Messung wird das Display ”Lo °C” oder “Lo °F” anzeigen, wenn die gemessene Temperatur unter 32,0°C (89,6°F) liegt, oder ”Hi °C” oder “Hi °F”, wenn die gemessene Temperatur über 43,0°C /109,4°F liegt.
3.Wenn die Sensorspitze ein thermisches Gleichgewicht oder einen Spitzenwert erreicht, hört das ºC (oder ºF) Symbol auf, zu blinken und ein Piepton wird 10-mal ertönen. Die Temperatur wurde gemessen und wird sich nicht ändern, wenn das Thermometer entfernt wird.
4.Wenn die gemessene Temperatur höher als 37,8ºC (100ºF) liegt, wird die Fieber-Warnfunktion etwa 10 Sekunden lang einen Warnton erzeugen.
5.Schalten Sie nach der Messung die Einheit aus, indem Sie die Einschalttaste betätigen. Wenn das Thermometer eingeschaltet bleibt, wird die “automatische Abschaltfunktion” nach etwa 9 Minuten aktiv, um die Batterie zu schonen. Bei kontinuierlicher Messung starten Sie jede Messung von Anfang an.

3.3.1. EINSATZMETHODEN

Wenn Sie Ihre Körpertemperatur messen, messen Sie sie immer an der gleichen Stelle Ihres Körpers und zur gleichen Uhrzeit.
Gleich, welche Methode genutzt wird, empfehlen wir, wenigstens 15 Minuten vor der Messung nicht zu essen oder zu trinken, sich anzustrengen, zu duschen oder zu baden oder zu rauchen.

3.3.1.1. REKTALE MESSUNG

Gewöhnlich bei Babys, kleinen Kindern eingesetzt oder wenn es schwierig ist, die Temperatur oral oder unter den Achseln zu messen.
1.Decken Sie die Thermometerspitze mit einem Sensorschutz ab und tragen Sie etwas wasserlösliches Gel auf, um sie leichter einzuführen. Benutzen Sie keine Vaseline.
2.Führen Sie die Spitze des Thermometers sanft ein, jedoch NICHT MEHR ALS 1/2 Zoll / 1,3mm. Wenn Sie Widerstand spüren, stoppen Sie sofort. Halten Sie das Thermometer während der Messung vorsichtig fest.
3.Wenn die Höchsttemperatur erreicht wurde (etwa nach 10~15 Sekunden) wird das Thermometer 10-mal piepen und das “ºC” (oder “ºF”) Symbol wird aufhören zu blinken. Die Temperatur wurde gemessen und wird sich nicht ändern, wenn das Thermometer entfernt wird.
Denken Sie daran, dass bei dieser Methode die gemessene Temperatur etwa 0,5~1ºC höher liegt als bei der oralen Messung.

3.3.1.2. ORALE MESSUNG

1.Decken Sie die Thermometerspitze mit einem Sensorschutz ab.
2.Platzieren Sie die Thermometerspitze gut unter der Zunge. Während der Messung sollte der Mund geschlossen bleiben, um eine genaue Messung zu ermöglichen. Achten Sie darauf, nicht auf das Thermometer zu beißen.
3.Wenn die Höchsttemperatur erreicht wurde (etwa nach 15~25 Sekunden) wird das Thermometer 10-mal piepen und das “ºC” (oder “ºF”) Symbol wird aufhören zu blinken. Die Temperatur wurde gemessen und wird sich nicht ändern, wenn das Thermometer entfernt wird.

3.3.1.3. MESSUNG UNTER DEN ACHSELN

Diese Methode wird für Babys oder kleine Kinder genutzt, ist aber weniger genau und dauert länger.
1.Wischen Sie den Unterarm mit einem Handtuch ab.
2.Decken Sie die Thermometerspitze mit einem Sensorschutz ab. Platzieren Sie die Thermometerspitze gut unter die Achsel.
3.Wenn die Höchsttemperatur erreicht wurde (etwa nach 30 Sekunden, manchmal jedoch bei dieser Methode länger) wird das Thermometer 10-mal piepen und das “ºC” (oder “ºF”) Symbol wird aufhören zu blinken. Die Temperatur wurde gemessen und wird sich nicht ändern, wenn das Thermometer entfernt wird.

Denken Sie dara, dass bei dieser Methode die gemessene Temperatur etwa 1ºC niedriger ist als bei der oralen Messung.
Um einen Messwert zu erhalten, der nahe der oralen Messung liegt, müssen Sie die Temperatur etwa 10 Minuten lang messen und den Piepton ignorieren.

3.4. WARTUNG

3.4.1. REINIGEN

1.Reinigen Sie das Thermometer vor und nach der Nutzung mit medizinischem Alkohol mit 95% Alkoholanteil und spülen Sie mit viel Wasser.
2.Wenn Sie kontinuierlich messen, empfehlen wir einen Sensorschutz, der nicht wiederbenutzt werden soll.

3.4.2. ERSETZEN DER BATTERIE

Wenn das Batterie-Symbol erscheint und blinkt, muss die Batterie ausgetauscht werden.
1.Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung.
2.Entfernen Sie die Batterie mit einem nicht-metallischen Objekt.
3.Ersetzen Sie die Batterie mit einer Alkaline LR41 oder kompatiblen Batterie.
4.Vergewissern Sie sich, dass der Plus-Pol (+) nach oben zeigt.
5.Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
6.Entsorgen Sie die leere Batterie und halten Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern.

3.5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Messbereich: 32ºC~42,9ºC / 89,6ºF~109,2ºF
Messdauer: 10 Sekunden

Genauigkeit:

Exactitud	Rango de medición	Exactitud	Rango de medición
±0,1 ºC	Von 35,0 ºC bis 42,0 ºC	±0,2 ºF	von 95,0ºF bis 107,6ºF
±0,2 ºC	verbleibender Bereich bei Umgebungstemperatur von 22ºC (71,6ºF)	±0,3 ºF	verbleibender Bereich bei Umgebungstemperatur von 22ºC (71,6ºF)

- Angezeigte Einheit ºC oder ºF (werksseitig eingestellt)
- Leistung: 1 LR41 Knopfzelle, 1,5V
- Batterie Lebensdauer etwa 250 Stunden bei kontinuierlicher Nutzung
- Lagerzeit: 3 Jahre
- Lagertemperatur: -10ºC bis 40ºF (14ºC bis 104ºF) Luftfeuchtigkeit: 30% bis 90%
- Betriebstemperatur: 10 ºC bis 35ºC (50 ºF bis 95ºF). Luftfeuchtigkeit zwischen

40% und 80%
- Angezeigte Einheit ºC oder ºF (werksseitig eingestellt)

3.5.1. NORM-SYMBOLE

· Achtung: Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Nutzung aufmerksam durch!

· Anwendungsteil vom Typ BF

· Entsorgung entsprechend der Richtlinie 2002/96/EC (WEEE)

· Entspricht der Europäischen Richtlinie für medizinische Geräte (93/42/EEC), ergänzt durch die Richtlinie 2007/47/EC Anforderungen. Gemeldete Stelle 0434: Det Norske Veritas Certification AS

LOT · Chargen-Code

SN · Seriennummer

· Name und Adresse des Herstellers.

EC REP · Autorisierter Repräsentant in der Europäischen Union

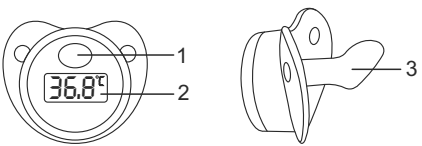
4. SCHNULLER-THERMOMETER (89119-2)

4.1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

1.Es ist geeignet, die Körpertemperatur zu messen.
2.Es entspricht den relevanten Anforderungen in EN12470-3: Leistung von Kompaktthermometern (extrapolierend und nicht extrapolierend) mit Maximumvorrichtung.
3.Es hat den EMC Emissionstest, Immunitätstest entsprechend EN60601-1-2 und Bio-Kompatibilitätstest nach MDD Anhang I. bestanden.
4. In Übereinstimmung mit der Schutzklasse für elektrischen Schlag ist es klassifiziert als BF, in Übereinstimmung mit EN60601-1.
5.Bitte nicht fallen lassen, stoßen etc.
6.Nicht zur Sterilisierung in kochendes Wasser legen.
7.Nicht mit irgendwelchen chemischen Lösungen in Kontakt kommen lassen und vor direkter Sonneneinstrahlung und Hitzequellen sowie vor elektromagnetischen Quellen schützen, um Interferenzen zu vermeiden.
8.Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen aus.
9.Laden Sie die Batterie nicht auf.
10.Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer, sie könnte explodieren.
11.Das Produkt und die Batterien müssen entsprechend der nationalen Verordnungen entsorgt werden.

Achtung! Stellen Sie sicher, dass das Thermometer und die Batterie außer Reichweite von Kindern ist.

4.2. FUNKTIONEN
4.2.1. BESCHREIBUNG DER TEILE
1.EIN/AUS Taste
2.LCD Anzeige
3.Sensor



4.3. ANLEITUNG
1.Betätigen Sie die Einschalttaste. Das Display zeigt 88.8, was auf einen normalen Betrieb und ausreichende Batterie hinweist. Dann wird die letzte Messung angezeigt und ein Selbsttest durchgeführt. Anschließend zeigt das Display “LoºC" oder ”LoºF”, wenn es korrekt funktioniert.
2.Lassen Sie den Knopf los. Das Display zeigt 37,0ºC (98,6ºF) an und ist nun bereit für die Messung.
3.Während der Messung wird das Symbol “ºC”oder ”ºF” blinken, während die Temperatur ansteigt.
Wenn die maximale Temperatur erreicht wird, d.h., wenn die Temperatur sich nicht mehr oder weniger als 0,1ºC (0,1ºF) innerhalb von 16 Sekunden ändert, hört das Symbol “ºC” oder ”ºF” auf, zu blinken und ein Alarm ertönt für etwa 10 Sekunden.
a.Normal Alarm: Ein “langsamer Piepton” bedeutet, dass die Temperatur unter 37,8ºC (100ºF) liegt.
b.Fieber Alarm: Ein “schneller Piepton” bedeutet, dass die Temperatur über 37,8ºC (100ºF) liegt.
4.Das LCD wird “HiºC” oder “HiºF” anzeigen, wenn die Temperatur über 43,0ºC (109,9ºF) liegt.
5. Das LCD wird "LoºC" oder "Loºf" anzeigen, wenn die Temperatur unter 32,0ºC (90ºF) liegt.
6.Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie leicht auf den Einschaltknopf drücken, oder lassen Sie es eingeschaltet. Nach 9 Minuten wird es automatisch in den Standby Modus übergehen, um die Batterie zu schonen.
7.Wenn die Temperatur bei Kindern gemessen werden soll, sollte dies unter Aufsicht einer erwachsenen Person erfolgen.

4.3.1. EINSATZMETHODEN

Sie sollten die Temperatur immer zur gleichen Tageszeit messen.
Zu anderen Zeiten kann die Temperatur geringer oder höher liegen.
Schließen Sie den Mund und atmen Sie langsam etwa 1 Minute durch die Nase, um eine genaue Temperaturmessung zu erhalten. Bei Atmen durch den Mund kann die Luft die Genauigkeit der Messung beeinflussen.
Die Messzeit beträgt etwa drei bis fünf Minuten und die normale Temperatur liegt etwa bei 37,0ºC (98,6ºF).

Anmerkungen:

- Die normale Temperatur ist individuell verschieden und auch abhängig von der Tageszeit.
- Diese Methode ergibt etwa die gleiche Temperaturmessung wie bei einer oral gemessenen Temperatur mit einem Körperthermometer.
- Reinigen Sie das Thermometer vor jeder Messung.
- Die Messung ist ungenau, wenn die Batterie schwach ist.

4.4. WARTUNG:

4.4.1. REINIGEN

Reinigen Sie das Thermometer vor und nach der Nutzung mit medizinischem Alkohol mit 95% Alkoholanteil und spülen Sie mit viel Wasser.

Anmerkungen:

- Andere Lotionen oder Reinigungsmethoden können das Thermometer beschädigen.
- Das Produkt benötigt keine Kalibrierung und es wird empfohlen, es für einen Zeitraum von 3 Jahren einzusetzen.
- Nicht zur Sterilisierung in kochendes Wasser legen.

4.4.2. BATTERIEWECHSEL

Das Batteriesymbol wird blinken, wenn die Batterie schwach ist. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, besitzt dieses Gerät eine automatische Abschaltfunktion, die nach etwa 8~10 Minuten das Gerät abschaltet. Das digitale Schnuller-Thermometer ist eine versiegelte Einheit und muss ausgetauscht werden, wenn die Batterie schwach wird.

4.5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Messbereich: 32,0ºC~42,9ºC / 90ºF~109,9ºF
Messdauer: etwa 2~4 Minuten
Genauigkeit:

Exactitud	Rango de medición	Exactitud	Rango de medición
±0,1 ºC	Von 35,0 ºC bis 42,0 ºC	±0,2 ºF	von 95,0ºF bis 107,6ºF
±0,2 ºC	verbleibender Bereich bei Umgebungstemperatur von 22ºC (71,6ºF)	±0,4 ºF	verbleibender Bereich bei Umgebungstemperatur von 22ºC (71,6ºF)

- Auflösung: 0,1ºC/ºF
- Leistung: 1 x LR41 Knopfzelle, 1,5V
- Batterie Lebensdauer: Etwa 250 Stunden oder 1000 Messungen.
- Lagertemperatur: -10ºC bis 40ºF (14ºC bis 104ºF) Luftfeuchtigkeit: 30% bis 90%
- Betriebstemperatur: 10 ºC bis 35ºC (50 ºF bis 95ºF). Luftfeuchtigkeit zwischen 40% und 80%
- Gewicht: 16g
- Anzeige: 31/2 LCD Stellen

4.5.1. NORM-SYMBOLE

· Achtung: Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Nutzung aufmerksam durch!

· Anwendungsteil vom Typ BF

· Entsorgung entsprechend der Richtlinie 2002/96/EC (WEEE)

CE 0434 · Entspricht der Europäischen Richtlinie für medizinische Geräte (93/42/EEC), ergänzt durch die Richtlinie 2007/47/EC Anforderungen. Gemeldete Stelle 0434: Det Norske Veritas Certification AS

LOT · Chargen-Code

SN · Seriennummer

· Name und Adresse des Herstellers.

EC REP · Autorisierter Repräsentant in der Europäischen Union

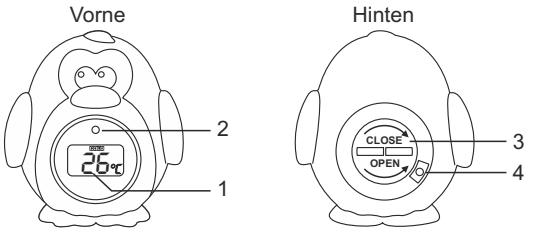
5. BADEWASSERTHERMOMETER (89119-3)

5.1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

1.Dieses Gerät ist sicher und Kinder können damit spielen. Es entspricht den EU Sicherheitsstandards für Spielzeuge und Elektromagnetismus.
2.Ein Verschlucken der Batterie kann tödlich sein.
3.Laden Sie die Batterie nicht auf.
4.Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer, sie könnte explodieren.
5.Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen aus.
6.Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen, ausgenommen, um die Batterie zu ersetzen.
7.Nur CR2032 Batterien einsetzen.
8.Die Batterien müssen der Polung entsprechend eingesetzt werden.
9.Benutzen Sie nicht verschiedene Batteriearten.
10.Benutzen Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien.
11.Verbrauchte Batterien sollten aus dem Gerät entfernt und nach den Angaben des Herstellers entsorgt werden.
12.Entfernen Sie die Batterien, wenn die Einheit für längere Zeit nicht benutzt wird.

13.Die Kontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
14.Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs mit einem Pinzette oder einem ähnlichen Objekt auf.
15. Dieses Spielzeug kann nur in Wasser getaucht werden, wenn es vorerst gemäss der Betriebsanleitung komplett zusammengebaut wurde.

5.2. FUNKTIONEN
5.2.1. BESCHREIBUNG DER TEILE
1.LCD Display
2.Alarm Indikator
3.Batteriefach
4.Sensor



5.3. ANLEITUNG
Die Hauptfunktion dieses Pinguins ist, die Temperatur des Badewassers zu messen. Es schwimmt und ist wasserdicht.
-Wenn die Wassertemperatur unter 33ºC liegt, zeigt der Pinguin “COLD”, kalt an.
-Wenn die Wassertemperatur zwischen 33ºC – 38ºC liegt, zeigt er nur die Temperatur an, da sie im idealen Bereich liegt.
-Wenn die Wassertemperatur über 38ºC liegt, warnt der Pinguin mit einem blinkenden LED und zeigt “HOT”, heiß an.

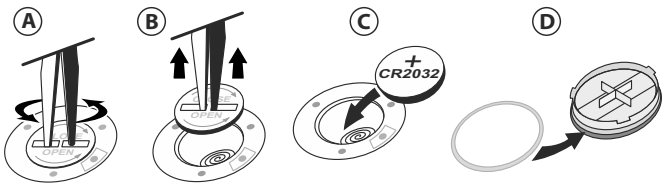
Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, besitzt dieses Gerät eine automatische Abschaltfunktion, die nach etwa 60 Minuten das Gerät abschaltet. Es schaltet sich bei Vibration wieder ein oder wenn man auf die Hand klopft.

Kinder müssen von einem Erwachsen beaufsichtigt werden, wenn sie es beim Baden benutzen.

5.4. WARTUNG
5.4.1. REINIGEN
Das Thermometer kann mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden.
ACHTUNG! Reinigen Sie nie das Badewasser-Thermometer mit Alkohol.

5.4.2. ERSETZEN DER BATTERIE

Bitte wechseln Sie die Batterien, wenn das Display schwach wird.
1.Schrauben Sie das Batteriefach mit einer Pinzette oder einem ähnlichen Objekt auf.
2.Ersetzen Sie die CR2032 Batterie. Vergewissern Sie sich, dass die Kathodenseite nach unten zeigt und die Dichtung richtig sitzt.
3.Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.



5.5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Messbereich: 0ºC~50ºC / 32ºF~122ºF
Messdauer: 2 Sekunden
Genauigkeit: +/-1ºC (+/-2ºF)
Auflösung: 1ºC / 1,8ºF
Lagertemperatur： -10ºC~60ºC / 14ºF~140ºF
Leistung: 1 xCR2032
Batterie Lebensdauer: etwa 1 Jahr (bei durchschnittlich 1 Stunde Nutzung pro Tag)
Angezeigte Einheit ºC oder ºF (werksseitig eingestellt)
Hohe Temperatur Alarm ≧39ºC

6. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG DER BATTERIE & DES PRODUKTS

Denken Sie daran, das Produkt verantwortungsbewusst zu entsorgen.
Werfen Sie Produkte, die das Symbol eines durchgestrichenen Mülleimers besitzen, nicht in den Hausmüll.
Zur korrekten Entsorgung bringen Sie diese Produkte zu einer Sammelstelle, die Ihnen von Ihrer örtlichen Verwaltung angegeben wurde. Kontaktieren Sie als Alternative den Händler, der Ihnen das Produkt verkauft hat.

ÍNDICE

Italiano

1. Introduzione
2. Contenuto della confezione
3. Termometro corporeo (89119-1)
4. Termometro a succhiotto (89119-2)
5. Termometro bagno (89119-3)
6. Informazioni sullo smaltimento della batteria e del prodotto

1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di questo kit di termometri che comprende un termometro corporeo, un termometro per bagno e un termometro a succhiotto. Prima di utilizzare questi dispositivi, si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni contenute in questo manuale. Si prega inoltre di conservare questo manuale per il futuro, in quanto contiene informazioni importanti.

Le funzionalità descritte in questa guida utente sono passibili di modifiche senza preavviso.

Eventuali interventi o modifiche sui dispositivi non eseguite dal personale di assistenza tecnica MINILAND fanno decadere la garanzia del prodotto.

2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1 Termometro corporeo
1 Termometro per bagno
1 Termometro a succhiotto
1 Custodia per riposizione e trasporto
1 Manuale di istruzioni e scheda di garanzia card

Se uno qualsiasi degli elementi suddetti risultasse mancante, rivolgersi al proprio rivenditore.

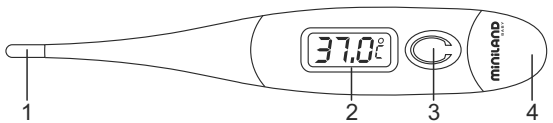
3. TERMOMETRO CORPOREO (89119-1)

3.1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.Ingoiare la batteria può avere conseguenze fatali.
2.Non ricaricare la batteria.
3.Non gettare la batteria nel fuoco, in quanto potrebbe esplodere.
4.Non lasciar cadere il termometro: non è a prova di urti.
5.Non tentare di sterilizzare il termometro con il calore o mediante bollitura.
6.Non tenere il termometro esposto alla luce diretta del sole o ad alta temperatura.
7.Non mordere o tirare l'unità.
8.Non tentare di aprire l'unità, se non per la sostituzione della batteria.
9.La lettura può risultare non corretta quando la temperatura corporea è inferiore alla temperatura ambiente.

Avvertenza batteria: Usare solo le batterie indicate.

3.2. CARATTERISTICHE PRODOTTO
3.2.1. DESCRIZIONE DELLE PARTI
1.Sonda
2.Display LCD
3.Pulsante ON / OFF
4.Scomparto batteria



3.3. ISTRUZIONI PER L'USO
Prima di misurare la temperatura, accertarsi che il termometro sia stato acceso.
1. Premere il pulsante on/off (3). Si avverte un breve “bip”; tutti i simboli vengono visualizzati per un secondo per verificare che tutte le parti del display LCD stiano funzionando adeguatamente, e quindi l'ultimo dato misurato viene mostrato sul display per circa due secondi. Infine, appare il simbolo lampeggiante ºC o ºF per indicare che il termometro è pronto a rilevare la temperatura corporea.
2. Durante la misurazione il display LCD mostra ”Lo °C” o “Lo °F” se la temperatura misurata è al di sotto di 32,0 °C (89,6 °F), oppure ”Hi °C” o “Hi °F” se la temperatura misurata è al di sopra di 43,0°C /109,4°F
3. Quando l'estremità della sonda raggiunge il suo equilibrio termico o piccolo, il simbolo ºC (o ºF) smette di lampeggiare e il bip suona 10 volte. Ora si può leggere la temperatura, che non cambia anche quando il termometro viene rimosso.
4. Se la temperatura misurata è maggiore di 37,8 ºC (100 ºF), la funzione di avvertimento febbre farà suonare il bip per circa 10 secondi.
5. Dopo la misurazione, spegnere l'unità premendo il pulsante on/off. Se l'unità non viene spenta, interverrà la funzione di spegnimento automatica dopo circa 9 minuti per risparmiare la batteria. Per passare da una misurazione all'altra, ripetere la procedura dell'inizio.

3.3.1. METODI DI USO
Quando si misura la temperatura corporea, usare l'accorgimento di rilevarla sempre dallo stesso punto del corpo e più o meno alla stessa ora.
Qualunque sia il metodo usato, da almeno 15 minuti prima della misurazione si raccomanda di evitare di mangiare o bere alcun liquido, di fare esercizio fisico, di fare doccia o bagno o di fumare.

3.3.1.1. USO RETTALE
Metodo comunemente usato per neonati, bambini piccoli o quando per vari motivi è difficile rilevare una temperatura orale o ascellare.
1.Ricoprire la punta del termometro con una copertura sonda e lubrificarla con un gel a base acquosa per facilitare l'inserzione. Non usare lubrificanti a base di petrolio.
2.Inserire delicatamente nel retto la punta del termometro, per NON PIÙ DI UN CENTIMETRO. Se si avverte resistenza, fermarsi. Durante la misurazione, tenere fermo il termometro in posto.
3.Quando la temperatura di picco viene raggiunta (di solito in 10~15 secondi), il termometro emette 10 bip e il simbolo “ºC” (o “ºF”) smette di lampeggiare. Ora si può leggere la temperatura, che non cambia anche quando il termometro viene rimosso.
Tenere presente che con questo metodo si ottiene una temperatura di circa 0,5~1 ºC più alta rispetto a una temperatura rilevata oralmente.

3.3.1.2. USO ORALE
1.Coprire la punta del termometro con una copertura sonda.
2.Collocare la punta della sonda sotto la lingua. Durante la misurazione la bocca deve rimanere chiusa, se si vuole una lettura precisa. Fare attenzione a non mordere il termometro.
3.Quando la temperatura di picco viene raggiunta (dopo circa 15~25 secondi), il termometro emette 10 bip e il simbolo “ºC” (o “ºF”) smette di lampeggiare Ora si può leggere la temperatura, che non cambia anche quando il termometro viene rimosso.

3.3.1.3. USO ASCELLARE
Questo metodo viene usato per i bambini, ma è meno preciso e richiede un tempo più lungo.
1.Tergere l'ascella con un asciugamano.
2.Coprire la punta del termometro con una copertura sonda. Collocare la punta della sonda ben sotto l'ascella.
3.Quando la temperatura di picco viene raggiunta (di solito in mezzo minuto, ma talvolta occorre più tempo con questo metodo), il termometro emette 10 bip, e il simbolo “ºC” (o “ºF”) smette di lampeggiare. Ora si può leggere la temperatura, che non cambia anche quando il termometro viene rimosso.
Ricordarsi che con questo metodo si ottiene una temperatura di un 1 ºC inferiore rispetto a quella rilevata oralmente.
Per ottenere una lettura di temperatura più vicina a una temperatura orale, si deve tenere il termometro per più di 10 minuti, ignorando i bip.

3.4. MANUTENZIONE

3.4.1. COME PULIRLO

1.Pulire la sonda del termometro prima e dopo l'uso passandola con alcool a 95° e poi risciacquarla con acq abbondante.
2.Quando si passa da una misurazione all'altra, raccomandiamo di usare una copertura sonda che non deve essere riutilizzata.

3.4.2. COME SOSTITUIRE LA BATTERIA

Quando compare e lampeggia il simbolo di batteria , significa che la batteria deve essere sostituita.
1.Togliere il coperchio della batteria.
2.Togliere la batteria con un oggetto non metallico.
3.Sostituirla con una batteria alcalina LR41 o similare.
4.Accertarsi che il lato positivo (+) sia rivolto all'insù.
5.Richiudere bene il coperchio.
6.Scartare in modo appropriato la batteria usata e tenerla fuori dalla portata dei bambini.

3.5. SPECIFICHE TECNICHE

Campo di misurazione: 32 ºC~42,9 ºC / 89,6 ºF~109,2 ºF
Tempo di misurazione: 10 secondi

Precisione:

Precisione	Campo di misurazione	Precisione	Campo di misurazione
±0,1 ºC	da 35,0 ºC a 42,0 ºC	±0,2 ºF	da 95,0ºF a 107,6ºF
±0,2 ºC	oltre i limiti suddetti, a temperatura ambiente di 22 ºC (71,6 ºF)	±0,3 ºF	oltre i limiti suddetti, a temperatura ambiente di 22 ºC (71,6 ºF)

Unità di misurazione ºC o ºF (solo impostazione di fabbrica)
Alimentazione: 1 batteria a bottone LR41, 1,5V
Durata della batteria: 250 ore di uso continuo circa
Durata del prodotto: 3 anni
Temperatura di conservazione: da -10 ºC a 40 ºC (da 14 ºF a 104 ºF). Umidità relativa: da 30% a 90%
Temperatura di funzionamento: da 10 ºC a 35 ºC (da 50 ºF a 95 ºF). Umidità relativa: da 40% a 80%
Unità di misurazione ºC o ºF (impostazione solo in fabbrica)

3.5.1. SIMBOLI NORMALIZZATI

· Attenzione: Leggere le istruzioni di funzionamento per l'uso!

· Parte applicata di tipo BF

· Smaltimento secondo Direttiva 2002/96/EC (WEEE)

CE 0434 · Conforme a Direttiva Europea su Apparecchiature Medicali (93/42/EEC) emendata da requisiti Direttiva 2007/47/EC.
Corpo notificato 0434: Det Norske Veritas Certification AS

LOT · Codice Lotto

SN · Numero di serie

· Nome e indirizzo del fabbricante

EC REP · Rappresentante Autorizzato nell'Unione Europea

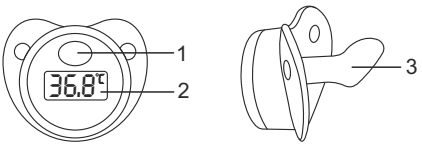
4. TERMOMETRO A SUCCHIOTTO (89119-2)

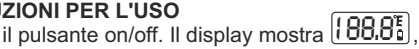
4.1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.Questo termometro è adatto alla misurazione della temperatura del corpo umano.
2.È stato progettato e fabbricato in conformità con i requisiti rilevanti in EN12470-3: Prestazione di termometri elettrici compatti (non predittivi e predittivi) aventi un dispositivo di massimo.
3.Ha superato il test di emissione EMC, il test di immunità secondo EN60601-1-2 e il test di biocompatibilità secondo l'allegato MDD.
4. In quanto a grado di protezione contro le scosse elettriche, è classificato a BF, secondo EN60601-1.
5.Evitare di farlo cadere, schiacciarlo o urtarlo.
6.Non metterlo mai in acqua bollente per sterilizzarlo.
7.Non metterlo mai a contatto con alcuna soluzione chimica e tenerlo al riparo dalla luce solare diretta o da fonti di calore, nonché da forti campi elettromagnetici per evitare interferenze.
8.Non conservare il termometro alla luce solare diretta o ad alta temperatura.
9.Non ricaricare la batteria.
10.Non gettare la batteria nel fuoco, in quanto potrebbe esplodere.
11.Il prodotto e la sua batteria devono essere smaltiti secondo le normative nazionali in materia.

Attenzione! Quando il termometro non è in uso, tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

4.2. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
4.2.1. DESCRIZIONE DELLE PARTI
1.Pulsante ON/OFF
2.Display LCD
3.Sensore



4.3. ISTRUZIONI PER L'USO
1.Premere il pulsante on/off. Il display mostra  , a indicare un funzionamento normale e un sufficiente stato di carica della batteria. Quindi visualizza l'ultima temperatura memorizzata ed esegue una routine di autotest. Dopo di ciò, il display visualizza “Lo ºC" o ”Lo ºF” se sta funzionando correttamente.
2.Rilasciando il pulsante, il termometro mostra 37.0ºC (98.6ºF) ed è pronto per misurare.
3.Durante la misurazione, il simbolo “ºC” o ”ºF” lampeggia mentre la temperatura sta salendo.
Quando si raggiunge la temperatura di massimo (che non cambia, o cambia di meno di 0.1ºC (0.1ºF) in 16 secondi), il simbolo “ºC” o ”ºF” smette di lampeggiare e l'allarme suona per circa 10 secondi.
a.Temperatura normale: un “bip lento” significa temperatura normale al di sotto di 37,8 ºC (100ºF).
b.Temperatura da febbre: un “bip rapido” significa febbre, ovvero temperatura al di sopra di 37,8 ºC.
4.Il display mostra “Hi ºC” or “Hi ºF” se la temperatura misurata è al di sopra di 43, 0 ºC (109,9 ºF).
5.Il display mostra “Lo ºC” or “Lo ºF” se la temperatura misurata è al di sotto di 32, 0 ºC (90 ºF).
6.Spegnere l'unità premendo il pulsante on/off; in ogni caso, dopo circa 9 minuti andrà da sola in modalità di stand-by per risparmiare energia.
7.Quando si usa il termometro per rilevare la temperatura di un bambino, occorre una stretta sorveglianza da parte di un adulto.

4.3.1. METODO D'USO
Si consiglia di rilevare la temperatura a una specifica ora del giorno: prima o dopo, la temperatura potrebbe essere inferiore o superiore.
Chiudere la bocca e respirare lentamente con il naso per un minuto, per stabilizzare la temperatura. L'aria inspirata per bocca potrebbe condizionare la

precisione del risultato.
Il tempo di misurazione è compreso tra 3 e 5 minuti, e la temperatura normale è circa 37,0 ºC (98,6 ºF).
Note:
-La temperatura normale varia comunque da persona a persona e a seconda del momento in cui viene rilevata.
-Questo metodo fornisce una temperatura circa uguale a quella rilevata oralmente con il termometro corporeo.
-È necessario pulire bene il succhiotto prima di ogni misurazione.
-La misurazione è imprecisa quando la batteria sta per scaricarsi.

4.4. MANUTENZIONE:
4.4.1. COME PULIRLO
Il termometro è impermeabile e può essere pulito con acqua o passato con alcol a 95° per poi essere risciacquato con acqua abbondante.
Note:
-Altri prodotti o metodi di pulitura potrebbero danneggiare il termometro.
-Il prodotto non necessita di calibrazione e si raccomanda di non utilizzarlo per più di 3 anni.
-Non mettere mai il termometro a bollire per sterilizzarlo.

4.4.2. SOSTITUZIONE DELL'UNITÀ
Il contrassegno di batteria LO lampeggia se la batteria è in procinto di esaurirsi. Per risparmiare la batteria, questa unità è dotata di una funzione di spegnimento automatico che si attiva in circa 8~10 minuti. Il termometro digitale a succhiotto è un'unità sigillata e deve essere sostituito quando la batteria si esaurisce.

4.5. SPECIFICHE TECNICHE
Campo di misurazione: 32,0ºC~42,9ºC / 90ºF~109,9ºF
Tempo di misurazione: circa 2~4 minuti
Precisione:

Precisione	Campo di misurazione	Precisione	Campo di misurazione
±0,1 ºC	da 35,0 ºC a 42,0 ºC	±0,2 ºF	da 95,0ºF a 107,6ºF
±0,2 ºC	oltre i limiti suddetti, a temperatura ambiente di 22 ºC (71,6 ºF)	±0,4 ºF	oltre i limiti suddetti, a temperatura ambiente di 22 ºC (71,6 ºF)

- Risoluzione: 0,1 ºC/ºF
- Alimentazione: 1 pila LR41, 1,5V
- Durata batteria: Circa 250 ore o 1000 misurazioni.
- Temperatura di conservazione: da -10 ºC a 40 ºC (da 14 ºF a 104ºF). Umidità

relativa: da 30% a 90%
- Temperatura di funzionamento: da 10 ºC a 35ºC (da 50 ºF a 95 ºF).
  Umidità relativa: da 40% a 80%
- Peso: 16 g
- Display: 31/2 LCD a cifre

4.5.1. SIMBOLI NORMALIZZATI

· Attenzione: Leggere le istruzioni di funzionamento per l'uso!

· Parte applicata di tipo BF

· Smaltimento secondo Direttiva 2002/96/EC (WEEE)

CE 0434 · Conforme a Direttiva Europea su Apparecchiature Medicali (93/42/EEC) emendata da requisiti Direttiva 2007/47/EC.
Corpo notificato 0434: Det Norske Veritas Certification AS

LOT · Codice Lotto

SN · Numero di serie

· Nome e indirizzo del fabbricante

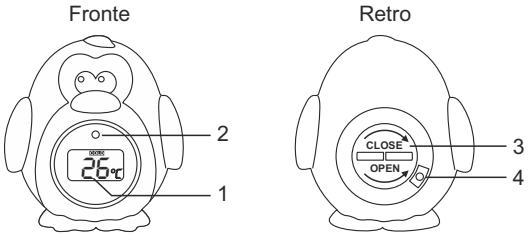
EC REP · Rappresentante Autorizzato nell'Unione Europea

5. TERMOMETRO DA BAGNO (89119-3)

5.1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Il dispositivo non presenta rischi per il gioco dei bambini. È conforme agli standard UE sulla sicurezza dei giocattoli e sulle emissioni elettromagnetiche.
2. Ingoiare una batteria può avere conseguenze fatali.
3. Non ricaricare la batteria.
4. Non gettare la batteria nel fuoco, in quanto potrebbe esplodere.
5. Non conservare l'unità alla luce solare diretta o ad alta temperatura.
6. Non tentare di aprire l'unità, salvo per la sostituzione della batteria.
7. Usare esclusivamente batterie CR2032.
8. Accertarsi che le batterie siano inserite con la polarità corretta.
9. Non mescolare tipi diversi di batterie.
10. Non mescolare batterie nuove e usate.
11. Le batterie esaurite devono essere rimosse dal dispositivo e smaltite secondo le raccomandazioni del fabbricante.
12. Se si prevede di non utilizzare il termometro per molto tempo, rimuovere le batterie.
13. I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.
14. Rimuovere il coperchio dello scomparto batterie usando una pinzetta o un oggetto simile.
15. Questo giocattolo si può introdurre in acqua solo se è completamente montato secondo le istruzioni.

5.2. CARATTERISTICHE PRODOTTO
5.2.1. DESCRIZIONE DELLE PARTI
1. Display LCD
2. Indicatore di allarme
3. Scomparto batteria
4. Sensore



5.3. ISTRUZIONI PER L'USO
La funzione principale di questo termometro a forma di pinguino è misurare la temperatura dell'acqua del bagno. Il termometro galleggia ed è impermeabile.
-Se la temperatura dell'acqua è inferiore a 33 °C, il pinguino mostra “COLD” (fredda).
-Se la temperatura dell'acqua è compresa tra 33 ºC e 38 ºC il pinguino mostra solo la temperatura, perché l'acqua è alla temperatura ideale.
-E se la temperatura dell'acqua è superiore a 38 °C, il pinguino dà l'allarme con un LED lampeggiante che segnala “HOT” (calda).

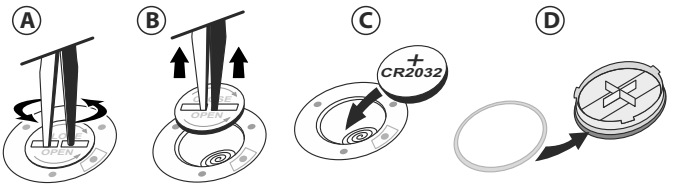
Per risparmiare la batteria, questa unità è dotata di una funzione di spegnimento automatico che si attiva dopo circa 60 minuti. Il termometro si riaccende facendolo vibrare, per esempio battendolo sul palmo della mano.

Quando si usa questo termometro per il bagno, i bambini devono comunque essere accuditi e sorvegliati da un adulto.

5.4. MANUTENZIONE
5.4.1. COME PULIRLO
Il termometro può essere pulito usando un panno morbido inumidito.
ATTENZIONE! Non pulire mai il termometro per bagno passandolo con alcol.

5.4.2. COME SOSTITUIRE LA BATTERIA
La batteria va sostituita quando il display si affievolisce.
1.Aprire il coperchio dello scomparto batteria usando una pinzetta o un oggetto simile.

2.Sostituire la batteria CR2032. Assicurarsi che il polo negativo della batteria sia rivolto verso il basso e che la guarnizione di tenuta sia al suo posto.
3.Richiudere bene il coperchio dello scomparto batteria.



5.5. SPECIFICHE TECNICHE

Campo di misurazione: 0 ºC~50ºC / 32ºF~122ºF
Tempo di misurazione: 2 secondi
Precisione: +/-1 ºC (+/-2ºF)
Risoluzione: 1ºC / 1.8ºF
Temperatura di conservazione：-10ºC~60ºC/ 14ºF~140ºF
Alimentazione: 1 xCR2032
Durata della batteria: circa 1 anno (assumendo 1 ora di uso al giorno)
Unità: ºC o ºF (solo su impostazione di fabbrica)
Allarme di alta temperatura≧39ºC

6. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DELLA BATTERIA E DEL PRODOTTO

Ricordarsi di smaltire il prodotto in modo responsabile.
Non mescolare prodotti che recano il simbolo di bidone dei rifiuti barrato con i rifiuti domestici indifferenziati.
Per la raccolta e il trattamento corretti di questi prodotti, conferirli ai punti di raccolta designati dalle autorità locali. In alternativa, contattare il rivenditore del prodotto.

OBSAH

1. wprowadzenie
2. zawartość zestawu
3. termometr do ciała (89119-1)
4. termometr w smoczku (89119-2)
5. termometr kąpielowy (89119-3)
6. utylizacja baterii i produktu

MINILAND **Polski**

1. WPROWADZENIE

Gratulujemy zakupu naszego zestawu termometrów w skład którego wchodzi termometr do mierzenia temperatury ciała, termometr kąpielowy oraz termometr w smoczku dla dzieci. Przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Prosimy o jej zachowanie, gdyż zawiera ona istotne informacje.

Funkcje opisane w niniejszej instrukcji mogą ulec modyfikacjom bez wcześniejszego powiadomienia.

Informujemy, że wszelkie modyfikacje sprzętu, które nie są wykonywane przez serwis techniczny MINLAND nie są objęte naszą gwarancją.

2. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

1 Termometr do ciała
1 Termometr kąpielowy
1 Termometr w smoczku dla dzieci
1 Saszetka do przechowywania i transportu
1 Instrukcja obsługi oraz karta gwarancyjna

Jeżeli w zestawie brakuje jednego z powyższych elementów, prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

3. TERMOMETR DO CIAŁA (89119-1)

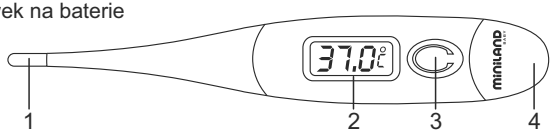
3.1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1.Połknięcie baterii może grozić śmiercią.
2.Nie ładować baterii.
3.Nie wrzucać baterii do ognia, gdyż może to spowodować eksplozję.
4.Nie rzucać - produkt ten nie jest odporny na wstrząsy.
5.Nie sterylizować w wysokich temperaturach ani we wrzątku.
6.Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz wysokich temperatur.
7.Nie wolno wyginać, gryźć ani pociągać elementów urządzenia.
8.Nie próbować rozkładać elementów produktu poza czynnościami niezbędnymi do wymiany baterii.
9.Wynik pomiaru może być nieprawidłowy w przypadku, gdy temperatura ciała jest niższa od temperatury otoczenia.

Ostrzeżenie dotyczące baterii: należy stosować tylko zalecany rodzaj baterii.

3.1. CECHY PRODUKTU
3.2.1. OPIS ELEMENTÓW

1.Końcówka pomiarowa
2.Wyświetlacz LCD
3.Przycisk WŁ / WYŁ
4.Schowek na baterie



3.3. INSTRUKCJA STOSOWANIA

Należy sprawdzić, czy przed dokonaniem pomiaru termometr był wyłączony
1. Nacisnąć przycisk włączający (3). Urządzenie najpierw wyda krótki dźwięk typu „bip", po czym przez jedną sekundę na wyświetlaczu będą widoczne wszystkie symbole w celu sprawdzenia prawidłowego działania. Następnie na około 2 sekundy wyświetli się wynik ostatniego pomiaru. Na zakończenie pojawi się migający symbol „ºC" lub „ºF" wskazujący, że termometr jest gotowy do wykonania pomiaru.
2. W trakcie pomiaru na wyświetlaczu będzie widoczny komunikat „Lo °C" lub „Lo °F" oznaczający, że zmierzona temperatura wynosi mniej niż 32,0°C (89,6°F), lub „Hi °C" (względnie „Hi °F") jeśli zmierzona temperatura wynosi ponad 43,0°C /109,4°F.
3. Gdy końcówka pomiarowa osiągnie stabilną temperaturę / nastąpi szczyt pomiaru, symbol „ºC" (lub „ºF") przestaje migać a sygnał dźwiękowy będzie słyszalny 10 razy. Oznacza to, że wynik pomiar jest gotowy do odczytu i nie ulegnie on zmianie po wyjęciu nasadki pomiarowej z ust lub odbytu.
4. Jeśli wartość pomiaru wyniesie ponad 37,8ºC (100ºF), przez około 10 sekund będzie słychać dźwięk alarmu informujący o stanie gorączkowym.
5. Po dokonaniu pomiaru należy wyłączyć urządzenie naciskając przycisk uruchamiania. W razie pozostawienia włączonego urządzenia, po ok. 9 minutach nastąpi aktywacja funkcji automatycznego wyłączania umożliwiająca oszczędzanie baterii. W przypadku pomiarów wielokrotnych całą procedurę należy przeprowadzić od nowa.

3.3.1. SPOSOBY UŻYCIA

Nie należy zmieniać miejsc pomiaru temperatury w trakcie jednej sesji pomiarowej. Niezależnie od wybranej metody pomiaru zalecamy wstrzymanie się od jedzenia lub picia, wykonywania ćwiczeń fizycznych, kąpieli lub prysznica oraz palenia w ciągu 15 minut przed użyciem termometru.

3.3.1.1. POMIAR W ODBYCIE
Metoda ta jest zazwyczaj stosowana w przypadku mierzenia temperatury u noworodków, małych dzieci lub też w razie trudności z pomiarem w ustach lub pod pachą.
1.Na końcówkę termometru nałożyć nasadkę pomiarową i nasmarować lubrykantem na bazie wody w celu ułatwienia aplikacji. Nie stosować lubrykantów na bazie olejów.
2.Delikatnie wprowadzić końcówkę termometru do odbytu NIE DALEJ niż ok. 1,25 cm. Należy przerwać, jeśli będzie wyczuwalny opór. W trakcie pomiaru termometr musi pozostawać na miejscu.
3.Po osiągnięciu maksymalnej temperatury (zazwyczaj po 10 - 15 sekundach) sygnał dźwiękowy będzie słyszalny 10 razy, a symbol „ºC” (lub „ºF”) na wyświetlaczu przestanie migać. Temperatura jest teraz gotowa do odczytu i nie ulegnie zmianie po wyjęciu termometru.
Należy pamiętać, że wartość dokonywanego w ten sposób pomiaru jest ok. 0,5~1ºC wyższa niż w przypadku pomiaru w ustach.

3.3.1.2. POMIAR W USTACH
1.Na końcówkę termometru nałożyć nasadkę pomiarową.
2.Umieścić końcówkę pod językiem. W trakcie trwania pomiaru usta powinny pozostawać zamknięte w celu zapewnienia dokładnego wyniku. Należy uważać, aby nie przygryźć termometru.
3.Po około 15~25 sek. temperatura osiągnie szczyt; sygnał dźwiękowy będzie słyszalny 10 razy a symbol „C” (lub „ºF”) przestanie migać. Temperatura jest teraz gotowa do odczytu i nie ulegnie zmianie po wyjęciu termometru.

3.3.1.3. POMIAR POD PACHĄ
Metoda ta może być stosowana w przypadku małych dzieci, jednak jest mniej dokładna a pomiar trwa dłużej.
1.Wytrzeć pachę ręcznikiem.
2.Na końcówkę termometru nałożyć nasadkę pomiarową. Umieścić końcówkę głęboko pod pachą.
3.Po osiągnięciu maksymalnej temperatury (zazwyczaj po 30 sekundach, jednak w przypadku tej metody może to potrwać dłużej) sygnał dźwiękowy będzie słyszalny 10 razy a symbol „ºC” (lub „ºF”) przestanie migać. Temperatura jest teraz gotowa do odczytu i nie ulegnie zmianie po wyjęciu termometru. Należy pamiętać, że wartość dokonywanego w ten sposób pomiaru jest 1ºC niższa niż w przypadku pomiaru w ustach. W celu uzyskania wyniku podobnego do wyniku pomiaru w ustach, należy pozostawić termometr pod pachą przez około 10 minut, ignorując sygnały dźwiękowe.

3.4. KONSERWACJA
3.4.1. CZYSZCZENIE
1.Przed i po zakończeniu pomiaru należy oczyścić końcówkę pomiarową alkoholem a następnie opłukać wodą.
2.W przypadku pomiarów wielokrotnych zalecamy stosowanie nasadki pomiarowej, której nie należy potem ponownie używać.

3.4.2. WYMIANA BATERII
Pojawienie się symbolu na wyświetlaczu oznacza, że bateria wymaga wymiany.
1.Zdjąć pokrywę schowka na baterie.
2.Wyjąć baterię pomagając sobie przedmiotem, który nie jest wykonany z metalu.
3.Zastąpić baterią alkaliczną LR41 lub podobną.
4.Pamiętać, że znak plus (+) ma być skierowany ku górze.
5.Dokładnie zamknąć pokrywę.
6.Ostrożnie odłożyć zużytą baterię pamiętając, aby nie znalazła się w zasięgu dzieci.

3.5. SPECYFIKACJA TECHNICZNA
Zakres pomiaru: 32ºC~42,9ºC / 89,6ºF~109,2ºF
Czas pomiaru: 10 sekund
Dokładność:

Dokładność	Zakres pomiaru	Dokładność	Zakres pomiaru
±0,1 ºC	Od 35,0 ºC do 42,0 ºC	±0,2 ºF	Od 95,0ºF do 107,6ºF
±0,2 ºC	Taki sam przy temperaturze otoczenia wynoszącej 22ºC (71,6ºF)	±0,3 ºF	Taki sam przy temperaturze otoczenia wynoszącej 22ºC (71,6ºF)

Jednostka temperatury:ºC lub ºF (ustawienie fabryczne)
Zasilanie: 1 bateria guzikowa typu LR41; 1,5V
Żywotność baterii: ok 250 godzin nieprzerwanego użytkowania
Okres trwałości urządzenia: 3 lata
Temperatura przechowywania: -10ºC do 40ºC (14 ºF do 104ºF). Wilgotność: 30% do 90%
Temperatura robocza: 10 ºC do 35ºC (50 ºF do 95ºF). Wilgotność: 40% do 80%
Jednostki wyświetlacza: ºC lub ºF (ustawienie fabryczne)

3.5.1. SYMBOLE ZNORMALIZOWANE

· Uwaga: Należy zapoznać się z instrukcją obsługi!

· W kontakt z ciałem wchodzi część typu BF

· Utylizacja zgodna z dyrektywą 2002/96/WE (Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego WEEE)

CE 0434 · Zgodność z Europejską dyrektywą dotyczącą wyrobów medycznych (93/42/EEC) oraz zmianami wprowadzonymi dyrektywą 2007/47/WE. Jednostka notyfikowana 0434: Det Norske Veritas Certification AS

LOT · Kod weryfikacyjny

SN · Numer seryjny

· Nazwa i adres producenta.

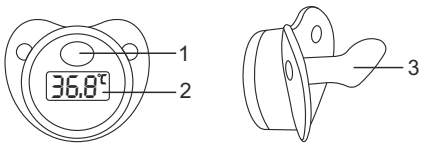
EC REP · Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej

4. TERMOMETR W SMOCZKU (89119-2)

4.1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1.Nadaje się do pomiaru temperatury ciała ludzkiego.
2.Produkt został opracowany i wytworzony zgodnie z istotnymi wymogami normy EN12470-3: Termometry elektryczne kompaktowe z urządzeniem maksymalnym (nieprognozujące i prognozujące).
3.Produkt pomyślnie przeszedł test emisji EMC, test odporności zgodnie z EN60601-1-2 oraz test biokompatybilności zgodnie z aneksem MDD.
4. Zgodnie ze skalą ochrony przed porażeniem elektrycznym produkt ten otrzymał klasę BF zgodnie z normą EN60601-1.
5.Nie należy rzucać lub uderzać produktu.
6.Nie wolno zanurzać go we wrzątku w celu przeprowadzenia sterylizacji.
7.Chronić przed działaniem substancji chemicznych, promieniowaniem słonecznym lub wysokimi temperaturami oraz silnymi polami elektromagnetycznymi, które mogą zakłócić działanie.
8.Chronić produkt przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz wysokich temperatur.
9.Nie ładować baterii.
10.Nie wrzucać baterii do ognia, gdyż może to spowodować eksplozję.
11.Zużyte baterie oraz urządzenie należy utylizować zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi.
Uwaga! Baterie oraz termometr muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.

4.2. CECHY PRODUKTU
4.2.1. OPIS ELEMENTÓW
1.Przycisk WŁ/ WYŁ
2.Wyświetlacz LCD
3.Czujnik



4.3. INSTRUKCJA STOSOWANIA
1.Nacisnąć włącznik. Na wyświetlaczu pojawi się, 88.8 wskazując normalne działanie i wystarczającą moc zasilania. Następnie urządzenie wyświetli wartość ostatniego pomiaru i rozpocznie autotest działania. Na zakończenie - jeśli urządzenie działa prawidłowo - na wyświetlaczu pojawi „LoºC" lub „LoºF".
2.Zwolnić przycisk włącznika; urządzenie wyświetli się wartość 37,0ºC (98,6ºF) po czym jest gotowe do pomiaru.
3.Podczas pomiaru symbol „ºC” lub „ºF” będzie migać w miarę wzrostu temperatury.
Po uzyskaniu maksymalnej wartości, która nie ulegnie już zmianie, lub też w przypadku, gdy zmiana temperatury będzie mniejsza niż 0,1ºC (0,1ºF) w ciągu 16 sekund, symbol „ºC” lub „ºF” przestanie migać a sygnał dźwiękowy będzie słyszalny przez ok. 10 sekund.
a.Alarm normalny: dźwięk typu „wolne pikanie” oznacza temperaturę normalną poniżej 37,8ºC (100ºF).
b.Gorączka: dźwięk typu „szybkie pikanie”, że temperatura przekroczyła 37,8ºC (100ºF) i sygnalizuje stan gorączkowy.
4.Na wyświetlaczu LCD pojawi się „HiºC” lub „HiºF” jeśli mierzona temperatura przekroczyła 43,0ºC (109,9ºF).
5.Na wyświetlaczu LCD pojawi się „LoºC” lub „LoºF” jeśli mierzona temperatura wynosi mniej niż 32,0ºC (90ºF).
6.Wyłączyć urządzenie lekko wciskając włącznik, lub pozostawić je włączone na 9 minut, po upływie których nastąpi automatyczne wyłączenie w celu oszczędzania energii.
7.W przypadku pomiaru temperatury u dziecka, musi się on odbywać pod nadzorem osoby dorosłej.

4.3.1. SPOSÓB UŻYCIA

Zaleca się, aby pomiar temperatury odbywał się o określonej porze dnia: temperatura może różnić się w zależności od tego, czy pomiaru dokonano wcześniej lub później.
Zamknąć usta i oddychać spokojnie przez nos przez czas 1 minuty w celu zapewnienia stabilnej temperatury w ustach. Temperatura powietrza wdychanego ustami może zmienić wynik pomiaru.
Czas pomiaru wynosi od 2,5 do 5 minut a normalna wartość temperatury wynosi ok. 37,0ºC (98,6ºF).

Uwagi:

-Wartość normalnej temperatury różni się w zależności od rodzaju organizmu i czasu trwania pomiaru.
-Wynik pomiaru dokonywanego tą metodą jest mniej więcej taki sam jak w przypadku pomiaru w ustach za pomocą termometru do ciała.
-Przed każdym użyciem należy oczyścić urządzenie.
-Pomiar może być niedokładny w razie, gdy bateria jest słabo naładowana.

4.4. KONSERWACJA

4.4.1. CZYSZCZENIE

Termometr ten jest wodoodporny i można go czyścić wodą lub alkoholem, spłukując potem dużą ilością wody.

Uwagi:

-Metody czyszczenia inne niż zalecane mogą uszkodzić termometr.
-Produkt ten nie wymaga kalibracji i nadaje się do użytku przez okres 3 lat.
-Nie wolno zanurzać go we wrzątku w celu dokonania sterylizacji.

4.4.2. WYMIANA URZĄDZENIA

Na ekranie pojawi się symbol, gdy bateria zaczyna się rozładowywać. Urządzenie posiada funkcję automatycznego wyłączania po 8~10 minutach, co przedłuża żywotność baterii. Obudowa termometru w smoczku jest szczelnie zamknięta, tak więc po zużyciu baterii konieczne jest nabycie nowego produktu.

4.5. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Zakres pomiaru: 32,0ºF~42,9ºC / 90ºF~109,9ºF
Czas pomiaru: około 2~4 minut
Dokładność:

Dokładność	Zakres pomiaru	Dokładność	Zakres pomiaru
±0,1 ºC	Od 35,0 ºC do 42,0 ºC	±0,2 ºF	Od 95,0ºF do 107,6ºF
±0,2 ºC	Taki sam przy temperaturze otoczenia wynoszącej 22ºC (71,6ºF)	±0,4 ºF	Taki sam przy temperaturze otoczenia wynoszącej 22ºC (71,6ºF)

- Dokładność: 0,1ºC/ºF
- Zasilanie: 1 bateria guzikowa typu LR41; 1,5V
- Żywotność baterii: ok 250 godzin nieprzerwanej pracy lub 1000 pomiarów
- Temperatura przechowywania: -10ºC do 40ºC (14 ºF do 104ºF). Wilgotność: 30% do 90%
- Temperatura robocza: 10 ºC do 35ºC (50 ºF do 95ºF). Wilgotność: 40% do 80%
- Ciężar: 16 g
- Wyświetlacz: 31/2 LCD

4.5.1. SYMBOLE ZNORMALIZOWANE

· Uwaga: Należy zapoznać się z instrukcją obsługi!

· W kontakt z ciałem wchodzi część typu BF

· Utylizacja zgodna z dyrektywą 2002/96/WE (W sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego WEEE)

CE 0434 · Zgodność z Europejską dyrektywą dotyczącą wyrobów medycznych (93/42/EEC) oraz zmianami wprowadzonymi dyrektywą 2007/47/WE. Jednostka notyfikowana 0434: Det Norske Veritas Certification AS

LOT · Kod partii

SN · Numer seryjny

· Nazwa i adres producenta.

EC REP · Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej

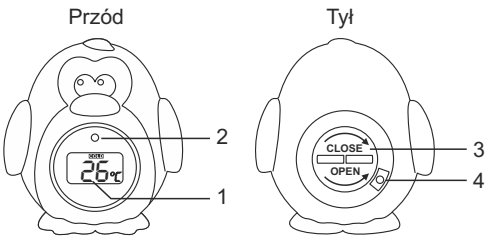
5. TERMOMETR KĄPIELOWY (89119-3)

5.1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1.Dzieci mogą bezpiecznie bawić się tym urządzeniem. Spełnia ono standardy UE dotyczące bezpieczeństwa zabawek oraz standardów elektromagnetycznych.
2.Połknięcie baterii może grozić śmiercią.
3.Nie ładować baterii.
4.Nie wrzucać baterii do ognia, gdyż może to spowodować eksplozję.
5.Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz wysokich temperatur.
6.Nie próbować rozkładać elementów produktu poza czynnościami niezbędnymi do wymiany baterii.
7.Stosować wyłącznie baterie typu CR2032.
8.Podczas wymiany baterii należy pamiętać o prawidłowym dopasowaniu biegunów.
9.Nie łączyć baterii różnego typu.

10.Nie łączyć starych i nowych baterii.
11.Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i poddać utylizacji zgodnie z zaleceniami producenta.
12.Wyjąć baterie w razie przewidywanej długiej przerwy w użytkowaniu.
13.Nie dopuszczać do zwarcia terminali zasilania.
14.Pokrywę schowka na baterie należy wyjmować korzystając ze pinceta lub podobnym przedmiotem.
15. Zabawka może być zanurzana w wodzie, gdy jest zmontowana zgodnie z instrukcją.

5.2. TERMOMETR KĄPIELOWY
5.2.1. OPIS ELEMENTÓW
1.Wyświetlacz LCD
2.Wskaźnik alarmowy
3.Schowek na baterie
4.Czujnik



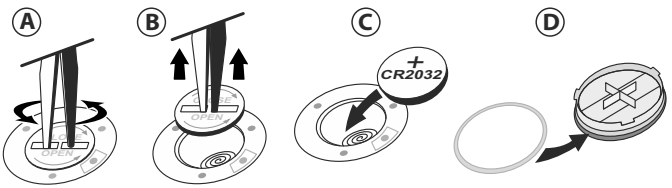
5.3. STOSOWANIA
Główną funkcją tego termometru jest pomiar temperatury wody używanej do kąpieli. Urządzenie pływa na powierzchni wody i jest odporne na jej działanie.
-Jeśli temperatura wody wynosi mniej niż 33ºC, na wyświetlaczu pojawia się napis „COLD” (zimno).
-Jeśli temperatura wody wynosi pomiędzy 33ºC a 38ºC, na wyświetlaczu pojawia się tylko wartość pomiaru, gdyż jest to prawidłowa temperatura wody do kąpieli.
-Jeśli temperatura wody wynosi więcej niż 38ºC uruchamia się alarm świetlny z komunikatem „HOT” (gorąco).

Urządzenie to posiada funkcję automatycznego wyłączania po ok. 60 minutach pracy w celu przedłużenia żywotności baterii. Pingwin uruchamia się ponownie poprzez wibrację (uderzenie dłonią).

Kąpiel dziecka z tym urządzeniem musi odbywać się pod nadzorem osoby dorosłej.

5.4. KONSERWACJA
5.4.1. CZYSZCZENIE
Do czyszczenia tego termometru można używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
WAŻNE! Nie wolno czyścić tego urządzenia za pomocą alkoholu.

5.4.2. WYMIANA BATERII
Wymiana baterii jest konieczna, gdy wyświetlacz jest ciemny.
1.Otworzyć pokrywę schowka na baterie pomagając sobie pinceta lub podobnym przedmiotem.
2.Wymienić baterię typu CR2032. Należy pamiętać, aby była skierowana biegunem dodatnim ku dołowi a wodoodporna uszczelka znajdowała się na miejscu.
3.Starannie zamknąć pokrywę schowka.



5.5. SPECYFIKACJA TECHNICZNA
Zakres pomiaru: 0ºC~50ºC / 32ºF~122ºF
Czas pomiaru: 2 sekundy
Dokładność: +/-1 ºC (+/-2ºF)
Dokładność: 1ºC / 1,8ºF
Temperatura przechowywania-10ºC~60ºC / 14ºF~140ºF
Zasilanie: 1 x CR2032
Żywotność baterii: około 1 roku (przy założeniu, że bateria pracuje godzinę dziennie)
Jednostka wyświetlacza ºC lub ºF (ustawienie fabryczne)
Alarm wysokiej temperatury ≧ 39ºC

6. UTYLIZACJA BATERII I PRODUKTU
Należy pamiętać o odpowiedzialnej utylizacji produktu. Produktów posiadających oznaczenie przekreślonego kosza na śmieci nie należy wyrzucać wraz z odpadkami domowymi. W celu zapewnienia właściwych warunków utylizacji produkty te należy oddawać w miejscach wyznaczonych do tego celu przez władze lokalne. Opcjonalnie można skontaktować się ze sprzedawcą.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Русский

1. Введение
2. Содержание
3. Термометр для тела (89119-1)
4. Термометр-соска (89119-2)
5. Термометр для ванны (89119-3)
6. Информация об утилизации батареи и изделия

1. ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением этого комплекта термометров, который включает термометр для тела, термометр для ванны и термометр-соску. Перед использованием устройства внимательно прочитайте все инструкции в данном руководстве. Сохраните это руководство, поскольку оно содержит важную информацию.

Функции, описанные в данном руководстве, могут быть изменены без предварительного уведомления.

Имейте в виду, что гарантия, выдаваемая на данную продукцию, не распространяется на те изделия, в которых были осуществлены изменения и модификации лицами, не являющимися сотрудниками службы технической поддержки MINILAND.

2. СОДЕРЖАНИЕ

1 Термометр для тела
1 Термометр для ванны
1 Термометр-соска
1 Футляр для хранения и транспортировки
1 Руководство по эксплуатации и гарантийный талон

В случае отсутствия любого из вышеперечисленных элементов обращайтесь к продавцу.

3. ТЕРМОМЕТР ДЛЯ ТЕЛА (89119-3)

3.1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

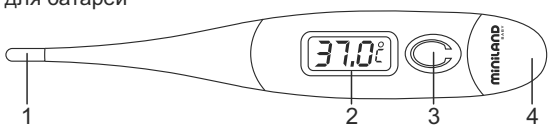
1.Проглатывание батареи может привести к летальному исходу.
2.Не заряжайте батарею.
3.Не кладите батарею в огонь, поскольку она может взорваться.
4.Не роняйте изделие. Оно не является противоударным.
5.Не пытайтесь стерилизовать изделие, подвергая его воздействию высокой температуры или кипячению.
6.Не храните изделие под прямыми солнечными лучами или при высокой температуре.
7.Не размельчайте, не кусайте и не растягивайте изделие.

8.Не пытайтесь разбирать изделие, за исключением ситуаций замены батареи при необходимости.
9.Считывание измерения может быть неправильным, если температура тела ниже, чем температура окружающей среды.

Предупреждение по батарее: Используйте только указанные батареи.

3.2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
3.2.1. ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ

1. Датчик
2. ЖК-дисплей
3. Кнопка ВКЛ. / ВЫКЛ.
4. Отсек для батареи



3.3. ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Прежде чем измерять температуру, убедитесь в том, что термометр был выключен.
1.Нажмите кнопку включения (3). Послышится короткий звуковой сигнал, все значки включатся на одну секунду, чтобы вы могли убедиться в том, что все части ЖК-дисплея функционируют должным образом. Затем на дисплее в течение 2 секунд будут отображены последние данные измерений. После этого появится мигающий значок °C или °F, указывающий, что термометр готов к измерению температуры тела.
2.Во время измерения на ЖК-дисплее будет показано "Lo °C" или "Lo °F", если измеренная температура ниже 32,0°C (89,6°F), или появится надпись "Hi °C" или "Hi °F", если измеренная температура выше 43,0°C / 109,4°F
3.Когда датчик достигнет теплового равновесия или пика, значок ºC (или ºF) перестанет мигать и прозвучит звуковой сигнал 10 раз. Температура теперь может быть прочитана, причем ее значение не изменится при удалении термометра.
4.Если измеренная температура выше, чем 37,8°C (100°F), функция предупреждения о наличии жара произведет звуковой сигнал в течение около 10 секунд.
5.После измерения выключите прибор, нажав на кнопку включения и выключения. Если термометр не выключается, то приблизительно через 9 минут произойдет автоматическое отключение функции в целях экономии энергии. При непрерывном измерении каждый раз начинайте операцию с самого начала.

3.3.1. СПОСОБЫ ПРИМЕНЕНИЯ

При измерении температуры тела всегда делайте это в том же месте и в то же время.
Какой бы метод вы ни использовали, в течение 15 минут перед измерением температуры рекомендуется избегать еды или питья любой жидкости, физических упражнений, принятия душа или ванны, а также курения.

3.3.1.1. РЕКТАЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Обычно используется для младенцев, детей младшего возраста, или когда трудно измерить температуру во рту или под мышкой.
1.Закройте кончик термометра покрышкой датчика и смажьте растворимым в воде гелем для более удобной вставки. Не используйте вазелин.
2.Аккуратно введите наконечник термометра НЕ БОЛЕЕ, ЧЕМ НА 1/2 дюйма в прямую кишку. Если вы обнаружите сопротивление, остановитесь. Держите термометр на месте во время измерения.
3.Когда будет достигнут пик температуры (обычно через 10~15 секунд), термометр подаст звуковой сигнал 10 раза, и значок "°C" (или "°F") перестанет мигать. Температура теперь может быть прочитана, причем ее значение не изменится при удалении термометра.
Помните, что этот метод дает температуру примерно на 0,5~1°C выше, чем температура, измеренная во рту.

3.3.1.2. ПЕРОРАЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

1.Закройте кончик термометра покрышкой датчика.
2.Поместите кончик датчика под языком, расположив его как следует. Рот должен оставаться закрытым во время измерения для обеспечения точного прочтения. Будьте осторожны, чтобы не укусить термометр.
3.Когда через 15~25 секунд будет достигнут пик температуры, термометр подаст звуковой сигнал 10 раза, и значок "°C" (или "°F") перестанет мигать. Температура теперь может быть прочитана, причем ее значение не изменится при удалении термометра.

3.3.1.3. ПОДМЫШЕЧНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Этот метод используется для младенцев и маленьких детей, но он менее точный и занимает больше времени.
1.Протрите подмышку полотенцем.
2.Закройте кончик термометра покрышкой датчика. Поместите наконечник датчика под мышку, расположив его как следует.
3.Когда будет достигнут пик температуры (обычно через 30 секунд, но иногда и больше для этого метода), термометр подаст звуковой сигнал 10 раза, и значок "°C" (или "°F") перестанет мигать. Температура теперь может быть прочитана, причем ее значение не изменится при удалении термометра.

Помните, что этот метод дает значение температуры на 1°C ниже, чем температура, измеренная пероральным способом. Чтобы получить показания температуры ближе к измеренной пероральным способом, надо измерять температуру под мышкой в течение 10-минут, не обращая внимания на звуковые сигналы.

3.4. УХОД

3.4.1. КАК ЧИСТИТЬ

1.Очищайте датчик термометра до и после использования, протирая его медицинским спиртом 95%, а затем смывайте обильным количеством воды.
2.При непрерывных измерениях мы рекомендуем использовать покрышку датчика, которая не должна использоваться повторно.

3.4.2. КАК ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЮ

Когда индикатор батареи появляется и мигает, батарею следует заменить.
1.Снимите крышку батарейного отсека.
2.Выньте батарею с помощью неметаллического предмета.
3.Замените ее щелочной батареей LR41 или аналогичной.
4.Убедитесь в том, что положительная сторона (+) направлена вверх.
5.Плотно закройте крышку.
6.Проявите осторожность при выбрасывании использованной батареи и держите ее в недоступном для детей месте.

3.5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерений: 32ºC ~ 42,9ºC / 89,6ºF ~ 109,2ºF
Время измерения: 10 секунд

Точность:

Точность	Диапазон измерения	Точность	Диапазон измерения
±0,1 ºC	от 35,0ºC до 42,0ºC	±0,2 ºF	от 95,0ºF до 107,6ºF
±0,2 ºC	остальной диапазон при температуре окружающей среды 22ºC (71,6ºF)	±0,3 ºF	остальной диапазон при температуре окружающей среды 22ºC (71,6ºF)

Дисплей показывает ºC или ºF (только заводская установка)
Мощность: 1 батарейка LR41, 1,5 В
Срок службы батареи составляет около 250 часов непрерывной работы
Срок хранения: 3 года
Температура хранения: - от -10ºC до 40ºC (14ºF до 104ºF). Влажность: от 30% до 90%

Рабочая температура: от 10ºC до 35º C (от 50ºF до 95ºF).
Влажность от 40% до 80%
Дисплей показывает ºC или ºF (только заводская установка)

3.5.1. СТАНДАРТНЫЕ СИМВОЛЫ

· Внимание: Прочитайте руководство по эксплуатации для пользователя!

· Рабочая часть устройства типа BF

· Утилизация в соответствии с Директивой 2002/96/EC (WEEE)

· Соответствует требованиям европейской Директивы о медицинских аппаратах (93/42/EEC) с поправками, внесенными директивой 2007/47/EC. Уполномоченный орган 0434: Det Norske Veritas Certification AS

LOT · Код партии

SN · Серийный номер

· Название и адрес производителя.

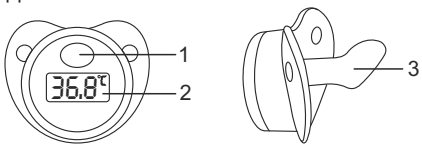
EC REP · Уполномоченный представитель в Европейском сообществе

4. ТЕРМОМЕТР-СОСКА (89119-2)

4.1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1.Подходит для измерения температуры человеческого тела и необходим для семьи.
2.Разработан и изготовлен с максимальным соблюдением соответствующих требований EN12470-3 к работе компактных электрических термометров (с прогнозируемым режимом и без него).
3.Прошел испытание на выбросы EMC, иммунное испытание в соответствии с EN60601-1-2 и испытание на биосовместимость в соответствии с MDD, приложение 1.
4. По степени защиты от поражения электрическим током классифицируется как BF, в соответствии с EN60601-1.
5.Избегайте падения, поломки или ударов.
6.Никогда не кладите в кипящую воду для стерилизации.
7.Никогда не опускайте термометр в какие-либо химические растворы и держите его подальше от прямых солнечных лучей и источников тепла, а также от сильных электромагнитных источников, чтобы избежать помех.
8.Не храните устройство под прямыми солнечными лучами или при высокой температуре.
9.Не заряжайте батарею.
10.Не кладите батарею в огонь, поскольку она может взорваться.
11.Утилизация изделия и батареи должна осуществляться согласно правилам, действующим в каждой данной стране.
Осторожно! Обязательно удостоверьтесь в том, что и батарея, и термометр находятся вне зоны досягаемости детей.

4.2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
4.2.1. ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ
1.Кнопка ВКЛ. / ВЫКЛ.
2.ЖК-дисплей
3.Датчик



4.3. ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
1.Нажмите кнопку включения. При этом на экране появится изображение , что указывает на нормальную работу и достаточную мощность.

Затем термометр отобразит последние измерения, которые остались в его памяти, и начнет обычную проверку своей готовности к работе. После этого на экране появится LoºC" или" LoºF", если термометр работает правильно.
2.Отпустите кнопку, и тогда на дисплее появится 37,0ºC (98,6ºF)", и термометр будет готов к измерению.
3.Во время измерения символ “ºC”or” ºF” будет мигать, пока температура будет повышается.
Получив максимальное значение, которое не изменяется вообще или изменяется менее, чем на 0,1ºC (0,1ºF) в течение 16 секунд, символ "ºC" или "ºF" перестанет мигать, и послышится звуковой сигнал в течение примерно 10 секунд.
a.Нормальный звуковой сигнал: "Медленный сигнал" означает, что температура нормальная, ниже 37,8ºC (100ºF).
b.Звуковой сигнал, предупреждающий о наличии жара: «Быстрый сигнал" означает, что у человека жар, и температура выше 37,8ºC (100ºF).
4.На ЖК-дисплее появится надпись “HiºC” или “HiºF”, если измеренная температура выше 43,0ºC (109,9ºF).
5.На ЖК-дисплее появится надпись “LoºC” или “loºF”, если измеренная температура остается ниже 32,0ºC (90ºF).
6.Выключите устройство легким нажатием выключателя или оставьте его, и тогда через 9 минут он перейдет в режим ожидания для экономии электроэнергии.
7.Когда термометр используется для измерения температуры ребенка, должен быть обеспечен строгий контроль со стороны взрослых.

4.3.1. СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Рекомендуется измерять температуру в определенное время суток, а если вы будете делать это раньше или позже, то температура может оказаться ниже или выше.

Закройте рот и дышите медленно через нос в течение 1 минуты, чтобы стабилизировать температуру. Воздух, который вы вдыхаете, может повлиять на точность результата.
Время измерения составляет от трех до пяти минут, а нормальная температура — около 37,0ºC (98,6ºF).

Примечания:

-Нормальная температура может быть разной для различных человеческих организмов и времени измерения.
-Этот метод дает примерно такую же температуру, что и температура, измеряемая пероральным способом с помощью термометра для тела.
-Перед каждым измерением необходимо очистить термометр.
-Измерение является неточным, если батарея разряжена.

4.4. УХОД

4.4.1. КАК ЧИСТИТЬ

Термометр является водонепроницаемым, и его можно мыть водой или протирать медицинским спиртом 95%, а затем прополаскивать большим количеством воды.

Примечания:

-Лосьоны или другие методы очистки могут привести к повреждению термометра.
-Продукт не требует калибровки, и рекомендуется использовать его в течение 3 лет.
-Никогда не кладите термометр в кипящую воду для стерилизации.

4.4.2. ЗАМЕНА БЛОКА

Значок батареи Lo на дисплее будет мигать, если она разряжена. Для продления срока службы батареи это устройство имеет функцию автоматического отключения, которая активируется примерно через 8~10 минут работы. Цифровой термометр-соска представляет собой герметичный блок, поэтому его следует заменять, когда батарея разряжается.

4.5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерений: 32,0ºC~42,9ºF / 90ºC~109.9ºF
Время измерения: около 2 ~ 4 минут
Точность:

Точность	Диапазон измерения	Точность	Диапазон измерения
±0,1 ºC	от 35,0ºC до 42,0ºC	±0,2 ºF	от 95,0ºF до 107,6ºF
±0,2 ºC	остальной диапазон при температуре окружающей среды 22ºC (71,6ºF)	±0,4 ºF	остальной диапазон при температуре окружающей среды 22ºC (71,6ºF)

- Разрешение: 0,1ºC/ºF
- Мощность: 1 батарейка LR41, 1,5 В
- Срок службы батареи: около 250 часов или 1000 раз.
- Температура хранения: - от -10ºC до 40ºC (14ºF до 104ºF). Влажность: от 30% до 90%
- Рабочая температура: от 10ºC до 35º C (от 50ºF до 95ºF). Влажность от 40% до 80%
- Вес: 16 г
- Дисплей: 31/2 цифры ЖК

4.5.1. СТАНДАРТНЫЕ СИМВОЛЫ

· Внимание: Прочитайте руководство по эксплуатации для пользователя!

· Рабочая часть устройства типа BF

· Утилизация в соответствии с Директивой 2002/96/EC (WEEE)

CE 0434 · Соответствует требованиям европейской Директивы о медицинских аппаратах (93/42/EEC) с поправками, внесенными директивой 2007/47/EC. Уполномоченный орган 0434: Det Norske Veritas Certification AS

LOT · Код партии

SN · Серийный номер

· Название и адрес производителя.

EC REP · Уполномоченный представитель в Европейском сообществе

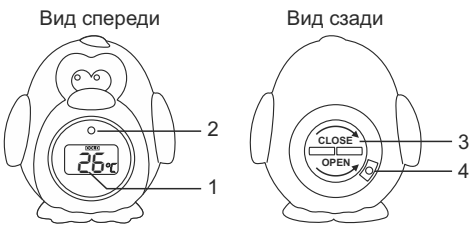
5. ТЕРМОМЕТР ДЛЯ ВАННЫ (89119-3)

5.1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1.Устройство является безопасным для детских игр. Оно соответствует стандартам ЕС, касающимся безопасности игрушек и электромагнитной безопасности.
2.Проглатывание батареи может привести к летальному исходу.
3.Не заряжайте батарею.
4.Не кладите батарею в огонь, поскольку она может взорваться.
5.Не храните устройство под прямыми солнечными лучами или при высокой температуре.
6.Не пытайтесь разбирать данное устройство, за исключением ситуаций замены батареи при необходимости.
7.Используйте только батарейки CR2032.
8.Убедитесь в том, что при установке батарей была правильно соблюдена полярность.

9.Не смешивайте различные типы батарей.
10.Не смешивайте новые и использованные батарейки вместе.
11.Использованные батареи должны быть удалены с устройства, при этом они подлежат утилизации согласно рекомендациям производителя.
12.Извлеките батареи из устройства, если вы не будете пользоваться им в течение длительного периода времени.
13.Клеммы питания не должны оказываться в ситуации короткого замыкания.
14.Снимайте крышку отсека для батарей с помощью пинцет или подобного предмета.
15. Данную игрушку можно погружать в воду исключительно при условии, что он был корректно установлен согласно инструкциям.

5.2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
5.2.1. ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ
1.ЖК-дисплей
2.Индикатор тревоги
3.Отсек для батарей
4.Датчик



5.2. ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
Основная функция этого пингвина — измерение температуры воды в ванне. Он плавает и является водонепроницаемым.
-Если температура воды ниже 33ºC, на дисплее пингвина написано "COLD" ('холодная').
-Если температура воды от 33ºC до 38ºC, то он показывает только температуру, потому что вода находится в идеальном состоянии.
-А если температура воды выше 38ºC, то пингвин предупредит вас об этом мигающим светодиодом, который отображает слово "HOT" ('горячая').

Для продления срока службы батареи это устройство имеет функцию автоматического отключения, которая активируется примерно через 60 минут работы. Оно снова включится в результате вибрации, если вы коснетесь его ладонью.

При использовании этого термометра для купания дети должны быть в сопровождении и под наблюдением взрослых.

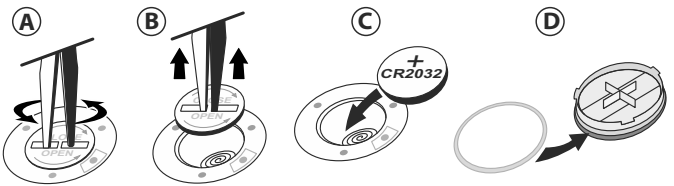
5.3. УХОД

5.3.1. КАК ЧИСТИТЬ

Термометр можно чистить с помощью мягкой влажной ткани.
ОСТОРОЖНО! Никогда не протирайте термометр для ванны спиртом.

5.3.2. КАК ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЮ

Когда дисплей становится тусклым, надо заменить батарею.
1.Откройте крышку батарейного отсека с помощью пинцет или подобного предмета.
2.Замените батареи CR2032. Убедитесь в том, что катод (-) направлен вниз, и водонепроницаемая подкладка находится на своем месте.
3.Плотно закройте крышку батарейного отсека.



5.4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерений: 0ºC~50ºC / 32ºF~122ºF
Время измерения: 2 секунды
Точность: +/-1ºC (+/-2ºC)
Разрешение: 1ºC / 1,8ºF
Температура хранения: -10ºC~60ºC / 14ºF~140ºF
Мощность: 1 x CR2032
Срок службы батареи: около 1 года (при 1 часе использования в день)
Дисплей показывает ºC или ºF (только заводская установка)
Аварийный сигнал высокой температуры подается при 39ºC и выше

6. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ БАТАРЕИ И ИЗДЕЛИЯ

Не забудьте ответственно подойти к утилизации изделия.
Не смешивайте изделия, на которых есть значок, изображающий перечеркнутый контейнер для отходов, с обычными бытовыми отходами. Для правильного сбора и обработки этих изделий отвезите их на сборный пункт, назначенный местными органами власти. В качестве альтернативы вы также можете обратиться к продавцу, у которого был приобретен продукт.

Importador · Importer · Importador · Importateur
Importeur · Importatore · Importer · импортер
Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 8-10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775
Fax +34 965 565 454
www.**miniland**baby.com · miniland@miniland.es

© Miniland, S.A. 2012

Fabricado en China. Conservar los datos.
Made in China. Keep this information.
Fabricado em China. Conservar dados.
Fabbricato in China. Conservare i dati.
Fabriqué en China. Conserver ces informations.
Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf
Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.
Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

Recogida selectiva. Cuida el medio ambiente.
Selective pick-up. Protect the environment.
Tri sélectif. Prend soin de l'environnement
Bitte gesondert entsorgen. Schützen Sie die Umwelt.
Raccolta differenziata. Rispetta l'ambiente.
Recolha selectiva. Conserve o Meio Ambiente.
Chroń środowisko! Segreguj śmieci!
Раздельный сбор мусора. Берегите окружающую среду.

89119 thermokit

Cotronic Technology Ltd.
Floor 4~6, Block 7, West of ZhouShi Road, XiXiang Street,
BaoAn Zone, Shenzhen, Guangdong, China

EC REP Locus Electronic Limited
28 Eustace Crescent, Rochester, Kent, ME2 2GL, U.K.

Ref. 89119-1 CE 0434

Ref. 89119-2 CE 0434

Ref. 89119-3 CE

190115
2050089119